

HAITI OBSERVATEUR



Lè manke gid, pèp la gaye !

Fondé à New York,
cet hebdomadaire est édité
par la société
Haïti-Observateur Group, Inc.
www.haiti-observateur.ca
Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY 11435-6235
Tél. (718) 812-2820
haiti_observateur@yahoo.com
New York: \$1,00
Partout ailleurs : 1,50 \$
Haïti: 20 gourdes
Tél. (718) 812-2820

VOL. L, No. 8 New York : Tél : (718) 812-2820; • Montréal (514) 321-6434; • Port-au-Prince: (011 509) 223-0785 • Paris (33-1)43-63-28-10 4 - 11 mars 2020

MENTEUR INVÉTÉRÉ EN ACTIONS ET EN PAROLES Jovenel Moïse voudra-il prémunir le pays contre le coronavirus ? Un autre scandale en gestation...

Par Léo Joseph

Tandis qu'à l'échelle internationale, les États prennent toutes les dispositions pour contrer le Coronavirus, désormais

rebaptisé COVID-19 par l'Organisation mondiale de la santé (OMS), Jovenel Moïse et son gouvernement multiplient les déclarations vagues, vides de garanties, dans le pur

style de Nèg Bannann nan. En revanche, la nature kleptomane des dirigeants, la corruption dans laquelle évoluent ceux qui sont aux commandes, ajoutées à l'opacité totale

dans laquelle ils gouvernent et l'irresponsabilité qu'ils affi-

strict et satisfaisant par rapport à cette épidémie, qui

DES VÉHICULES BLINDÉS « PÉPÉ » LIVRÉS À LA PNH

Une nouvelle opération de surfacturation de Jovenel Moïse ? Au moins un véhicule immobilisé à Cité de Dieu

Par Léo Joseph

Une descente des unités de la PNH à Cité de Dieu, bidonville située à l'entrée du Bicentenaire (ci-devant Cité Liberté), a failli mal tourner pour les forces de

l'ordre, qui ont regagné leur base avec au moins un des véhicules, récemment ajoutés à leur écurie, immobilisés par les bandits, mis à la remorque en vue de regagner le garage pour les réparations qui s'imposent. Il s'agissait de la mission inaugurale de ces véhi-

cules identifiés comme étant des blindés, dont quinze d'entre eux venaient d'être livrés, une semaine plus tôt, à la Police nationale.

Quand bien même des arrestations auraient été effectuées, dans le cadre de cette opération, à Village de Dieu, la mise hors d'état de fonctionner d'au moins un des véhicules, soit disant blindés flamboyants neufs, a, en quelque sorte, mis un bémol dans l'ardeur des policiers ayant débarqué sur la scène pleins d'enthousiasme, à bord de leurs « véhicules blindés » dont livraison avait été prise une semaine plus tôt, le samedi 22 février. À l'instar d'adolescents en possession de joujoux exotiques dont ils allaient faire l'exhibition dans leur quartier, les policiers ont fait irruption à Village de Dieu prêts à mettre les bandits en déroute. D'autant plus qu'ils se croyaient en droit de compter sur ces véhicules pour se venger de l'humiliation qu'ils avaient essuyée, dans le passé, lors des affrontements avec les bandits de ce même bidonville.

Les pneus mis à plat et les vitres trouvées de balles

Le spectacle de véhicules soi-disant blindés mis hors d'état de fonctionner a intrigué tout le monde. Au cours des affrontements avec les criminels de Village de Dieu, au moins un des véhicules dans lesquels les policiers s'étaient transportés sur

Suite en page 2



L'industrie de la soustraction à Caracol.

chent dans la gestion des affaires du pays, tout cela confirme l'inquiétude des uns et des autres, quant à un contrôle

prend une allure inéluctable. En effet, officiellement, la

Suite en page 3

HAPPENINGS! A new Prime Minister by a Presidential tweet



Jovenel Moïse named 5 Prime Minister in 36 months.

President Jovenel Moïse started the week by tweeting on Monday (March 2nd) the name of a new Prime Minister, after a full year with an interim one at the helms, while being doubled by another interim, nominated last July, but



Prime Minister Jean-Michel Lapin out, makes room for Jouth Joseph, on the right.

who was in limbo ever since. The newly nominated Prime Minister is Jouth Joseph, who was an interim Minister of Finance and Economy since

Continued on page 7



Immobilisé lors d'une opération de police à Village de Dieu ce véhicule flamboyant neuf est embarqué sur un remorqueur pour être conduit au garage de la PNH.

DES VÉHICULES BLINDÉS « PÈPÈ » LIVRÉS À LA PNH

Une nouvelle opération de surfacturation de Jovenel Moïse ?

Au moins un véhicule immobilisé à Cité de Dieu

Suite de la page 1

les lieux a essuyé des tirs dont les impacts ont été visibles sur le pare-brise et les vitres latérales, en plus de constater que les pneus qui ont été mis à plat.

En clair, les dernières opérations menées par la PNH, à Village de Dieu, prouve que ces derniers « véhicules blindés » dont l'acquisition a été faite récem-

quel les gangs règnent en maîtres depuis des années.

Le porte-parole de la PNH explique

À la vue du résultat de cette descente des policiers à Village de Dieu et la manière dont ils ont regagné leur base, en quelque sorte, « la queue presque basse », un vent de panique a soufflé sur la capitale. Afin d'éviter que des

me temps qu'il n'y a eu à déplorer aucune perte de vie humaine dans les rangs des forces de l'ordre, à la faveur de cette attaque, qui aurait mal tourné, pour les agents de la PNH.

Louis-Jeune n'a, toutefois, pas caché le fait que la Police ait enregistré d'importantes pertes matérielles. Selon lui, « au moins deux des véhicules blindés dont le gouvernement a récemment fait l'acquisition ont été immobilisés ». Le porte-parole de la PNH a fait savoir qu'aucun des chefs de gangs connus, qui imposent leur loi sur ce quartier de la capitale, « n'a été interpellé ».

Il faut rappeler que les policiers haïtiens ne sont pas à leur première opération à Village de Dieu. Il y a quelques mois, une première descente avait échoué. Elle s'était soldée également par un échec, au moins un agent de la PNH ayant trouvé la mort lors des affrontements, et des véhicules officiels, sérieusement endommagés. À l'occasion, les pneus de plusieurs véhicules avaient été mis à plat et leurs vitres sévèrement endommagées.

Ce type de véhicule blindé peut-il supporter les opérations contre les criminels ?

À la lumière de ce qu'on a constaté, lors de cette opération supportée par les derniers véhicules blindés acquis par le gouvernement haïtien, il y a lieu de se demander si ce type d'engin peut assurer une attaque sécurisée visant à vaincre une fois pour toutes les bandits ? Pourtant le fichier technique de l'appareil autorise à croire qu'il est capable de mener à bien une telle opération. Mais, on ne sait pas si, dans le souci de repenser la facture à la baisse et de grossier leurs ristournes, les autorités haïtiennes n'aient pas opté pour payer moins. Ce qui aurait entraîné la livraison de véhicules moins chers. Dans un tel cas, ce serait, « Mezi lajan w, mezi wanga w ». Le hic : La vie des utilisateurs de ces véhicules serait exposée.

Cette hypothèse n'est pas à écarter, car les informations qui font le tour de Port-au-Prince laissent croire que la présidence

aurait déclaré avoir payé USD 4,4 millions \$ pour les 15 véhicules, alors qu'elle a été facturée pour USD 2,2 millions \$.

Fiche technique du Terrier LT-79 Ce type de véhicule est manufacturé par la compagnie dénommée TAG, spécialisée dans les véhicules blindés. Monté sur le châssis de la Toyota Land Cruiser 79^e, il est doté aussi d'un moteur

me si les pneus sont réduits à plat.

Soulignons que, depuis l'avènement de PHTK au pouvoir, en 2011, l'Etat haïtien paie deux fois le montant réel des factures de sorte que les hommes et femmes aux commandes réalisent des commissions équivalant au moins la moitié du montant des factures soumises au ministère des Finances.

Il faut se poser la question de



Un des deux véhicules blindés flambant neuf dont les vitres ont été endommagées par les bandits de Village de Dieu.

ment par le gouvernement PHTK dirigé par Jovenel Moïse n'ont pas su donner aucune garantie de succès. Les policiers, qui ont participé à cette descente dans le fief des bandits, à Village de Dieu, s'imaginaient qu'ils allaient définitivement mettre en déroute les criminels et reprendre le contrôle de cette zone sur le-

informations erronées ou inexactes ne soient colportées dans les familles, le porte-parole de la PNH a été chargé de donner la version officielle des faits.

En effet, lors d'un point de presse, le mardi 3 mars, Michel-Ange Louis-Jeune a précisé que cinq personnes ont été arrêtés lors de l'opération, précisant en mê-



Les pneus des véhicules blindés n'ont pas su résister aux tirs des gangs armés de Village de Dieu.

Toyota, avec deux places à l'avant et 6 à l'arrière, avec aussi un blindage pouvant résister aux cartouches suivantes : 7,62 (M-1, M-16, Kalachnikov), 5,56 (M-4, M-16, T65 et Galil, etc. Il est capable de continuer à rouler mêm-

savoir si Jovenel Moïse et son équipe ont mené une nouvelle opération de surfacturation au détriment de la caisse publique pour l'achat de ces blindés ? L.J.

MENTEUR INVÉTÉRÉ EN ACTIONS ET EN PAROLES

Jovenel Moïse voudra-il prémunir le pays contre le coronavirus ?

Un autre scandale en gestation...

Suite de la page 1

la République dominicaine, voisine d'Haïti, a relevé sa première victime du virus. Il s'agit d'un citoyen italien de 60 ans revenu récemment de son pays. Les autorités dominicaines ont précisé que des tests encore plus poussés sont en cours sur ce cas. À noter que depuis l'alerte du

en affirmant qu'elle préfère « la quarantaine domiciliaire ».

Toutefois le ministre de la Santé publique d'Haïti n'a fait aucune mention du budget alloué à la lutte contre ce fléau. Surtout quand on sait que même le premier centre hospitalier du pays, l'Hôpital de l'Université d'État d'Haïti (HUEH), connu encore sous le nom d'Hôpital général, se trouvent en état de dysfonction-

tions, la direction de ces établissements en profiterait pour récupérer un manque à gagner occasionné par l'absence des touristes évitant Haïti à cause de l'insécurité qui bat son plein depuis déjà plus de trois mois, dans la foulée du phénomène « pays lock » qui, auparavant, affectait négativement la dernière ligne de leur bilan financier.

Mais, des observateurs se montrent incrédules à l'égard d'une telle initiative de la part des dirigeants haïtiens, ces derniers n'ayant jamais manifesté aucune intention de prendre en charge les citoyens, à moins que ce soit dans le cadre d'un projet leur donnant une occasion de mener une opération de double facturation au détriment de la caisse publique. C'est sans doute la raison pour laquelle les décideurs haïtiens se montrent avares d'informations relatives à l'évolution du Coronavirus.

Il faut bien noter que les dirigeants haïtiens n'ont pas indiqué comment vont s'opérer les mesures d'urgence qu'ils disent avoir pris pour combattre ce fléau. Surtout comment vont se déployer les ressources pour bénéficier aux résidents des bidonvilles, qui sont déjà livrés à eux-mêmes en matière de soins médicaux.

On ne doit pas négliger d'attirer l'attention sur le fait que le ministre de la Santé publique n'ait rien dit de ce qui est fait pour doter les hôpitaux du pays d'un personnel suffisant et techniquement adapté pour prodiguer des soins adéquats et appropriés aux personnes infectées de ce virus. Cela reste extrêmement préoccupant, car tous les centres hospitaliers du pays sont à court de personnel spécialisé dans tous les domaines. On sait déjà dans quel état se trouve l'Hôpital général, à Port-au-Prince, on peut alors imaginer dans quelle condition évoluent ceux des provinces.

Une décision de Jovenel Moïse prise en catimini expose le pays au Coronavirus

Il semble que dans la lutte pour prévenir l'atterrissage du COVID-19 en Haïti, Jovenel Moïse privilégie « les millions » à la sécurité du peuple haïtien. Dans cet ordre d'idées, les mesures annoncées pour contrôler les ports du pays s'inscrivent dans le bluff et le mensonge dont il fait son apanage. Alors que le gouvernement dominicain a fermé ses ports du nord-est (Monte Cristi et Manzanillo) au mouillage des bateaux chinois desservant également les entreprises, surtout coréennes, installées au Parc industriel de Caracol, le régime de Jovenel Moïse a décidé d'offrir un port de remplacement pour permettre aux industries qui s'y trouvent de recevoir leurs matières premières.

En effet, une source proche de la présidence haïtienne, qui souhaite rester anonyme, a révélé

de fermer leurs portes, faute de matières premières pour faire tourner les usines.



Une vue de l'air du Parc industriel de Caracol.

que le régime haïtien a signé, en catimini, avec des entrepreneurs coréens, un contrat qui permettra d'effectuer des travaux de réfection de Port Dauphin, dans le Nord-Est d'Haïti, histoire de mettre un port de remplaçant pour transporter la matière pre-

Il y a fort à parier que la signature de ce contrat apporterait des millions à Jovenel Moïse et à ses collaborateurs. C'est le cas de dire que le président haïtien et son équipe ne se soucient guère de la vie des citoyens, car toujours prêts à les sacrifier là où s'offre l'occasion de toucher de



Le port de Manzanillo, dans le Monte Cristi, en République dominicaine.

mière aux compagnies établies au Parc industriel de Caracol.

Par souci d'éviter que les membres d'équipage des bateaux chinois qui jettent l'ancre dans les ports de Monte Cristi et de Manzanillo n'introduisent le COVID-19 en République dominicaine, le gouvernement Danilo a interdit aux navires en provenance de Chine de jeter l'ancre aux ports dominicains du Nord-Est.

Cette décision des autorités dominicaines met les entreprises de la sous-traitance du Parc industriel de Caracol en difficulté se voyant obliges éventuellement

juteuses ristournes et de commissions.

Entre-temps, le même individu qui a dénoncé l'intention de Jovenel Moïse d'attendre l'intervention de l'OMS dans la lutte contre le coronavirus, laisse croire qu'il y aurait déjà plusieurs cas de personnes infectées en Haïti, mais que les dirigeants auraient délibérément décidé de les passer sous silence. Il a ajouté que l'expérience le porte à conclure, vu la manière dont les autorités du pays gèrent ce genre d'épidémie, des centaines de personnes mourront dans ce pays.



L'ex-président Bill Clinton lors d'une visite à Caracol, en 2015.

virus, dont l'origine se trouve à Wuhan, en Chine, les autorités dominicaines ont mis en place toutes les dispositions nécessaires pour bloquer l'interdiction du virus sur leur territoire, y compris le bannissement de bateaux chinois aux ports dominicains où étaient débarqués des matières premières de Chine à destination d'Haïti.

Jovenel Moïse mise sur les millions de l'OMS pour se mobiliser contre le Coronavirus

Face à l'épidémie du Coronavirus, qui se propage à travers le monde et qui risque de n'épargner aucun pays, le président haïtien, Jovenel Moïse, ne fait que des mouvements nuls, multipliant les déclarations creuses, par le truchement des responsables de la Santé publique. La dernière en date de telles interventions faite par le Dr Marie Gréta Roy Clément, ministre de la Santé publique et de la population (MSPP). Dans une interview exclusive au quotidien *Le Nouvelliste*, elle a déclaré que son ministère est fin prêt, plus que prêt pour faire face au Coronavirus. Selon elle, toute une série de mesures ont déjà été prises par le ministère pour faire face à l'épidémie. À cet effet, dit-elle au *Nouvelliste*, des hôpitaux ont été « répertoriés » à travers les dix départements de la République qui sont en mesure d'« assurer la prise en charge éventuelle des cas ». La responsable de la Santé publique a affirmé que son ministère « a déjà identifié des espaces au besoin ». Tout

nement. D'un côté, à cause d'une carence chronique de fournitures médicales de base; et de l'autre en raison du non-paiement de salaire aux médecins et autres membres du personnel dispensant les services hospitaliers en général.

Les mises en place pour contrer le virus négligent les zones défavorisées

Les dispositions prises par les autorités sanitaires haïtiennes, pour lutter contre l'atterrissage du Coronavirus dans le pays, négligent souverainement les couches défavorisées. Le ministre de la Santé publique se fait avare d'informations sur les moyens déployés et les ressources prévues pour mener à bien cette campagne. Elle a simplement révélé que les 200 lits qu'elle dit avoir été retenus sont installés dans des hôpitaux à travers les dix départements. Mme Marie Gréta Roy Clément justifie son refus d'identifier les institutions réservées pour l'hébergement éventuel des patients pour des raisons de « sécurité ».

Mais des informations provenant de sources indépendantes et fiables, à tous les égards, ont indiqué que les 200 lits en question auraient été installés aux hôtels Karibe et Best Western. Dans un cas pareil, on se demande qui y seront logés éventuellement. Car, d'aucuns pensent que les responsables de ces hôtels hésiteraient à héberger des clients infectés du Coronavirus, par crainte d'effaroucher la clientèle.

Toutefois, d'aucuns pensent que, dans les présentes condi-

DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

Le pouvoir de la pleine conscience

Par Rosie Bourget

À présent, il y a de fortes chances que vous ayez entendu le terme « pleine conscience ». Il semble être partout présenté comme le nouveau yoga, la réponse au stress, l'alternative au Xanax. Mais au-delà du buzz, c'est quoi? Jon Kabat-Zinn, le scientifique et



Rosie Bourget

père largement reconnu de la pleine conscience contemporaine basée sur la médecine, il y a plus de 30 ans, il a développé une pratique de méditation thérapeutique connue sous le nom de Mindful Based Stress Reduction (MBSR),

définit la pleine conscience simplement comme « prêter attention d'une manière particulière: exprès, dans le moment présent et sans porter de jugement ». Pour développer un peu cela, la pleine conscience est une pratique de méditation qui commence par prêter attention à la respiration afin de se concentrer sur l'ici et maintenant, pas ce qui aurait pu être ou ce qui vous inquiète pourrait être. Le but ultime est de vous donner suffisamment de distance par rapport aux pensées et émotions dérangeantes pour pouvoir les observer sans y réagir immédiatement.

Au cours des dernières années, la pleine conscience est devenue un moyen de traiter les enfants et les adolescents souffrant de troubles allant du ADHD à l'anxiété, aux troubles du spectre autistique, à la dépression et au stress. Et les avantages se révèlent énormes. Mais comment expliquez-vous la pleine conscience à un enfant de cinq ans? Lorsqu'elle enseigne la pleine conscience aux enfants, la Dre Amy Saltzman, médecin holistique et coach de pleine conscience à Menlo Park, en Californie, préfère ne pas définir le mot mais plutôt inviter l'enfant à ressentir d'abord l'ex-

périence, à trouver son « endroit paisible et calme ».

Nous commençons par faire attention à la respiration », dit-elle. « Le sentiment de l'expansion de l'inspiration, l'immobilité entre l'inspiration et l'expiration. Je les invite à se reposer dans l'espace entre les respirations. J'explique ensuite que cet endroit encore calme est toujours avec nous quand nous sommes tristes, quand nous sommes en colère, excités, heureux, frustrés. Ils peuvent le sentir dans leur corps. Et cela devient une expérience de conscience ressentie. Ils peuvent apprendre à observer leurs pensées et leurs sentiments, et le plus important pour moi, c'est qu'ils peuvent commencer à choisir leurs comportements ».

Dans sa pratique privée, Saltzman et ses CD Still Quiet Place pour les jeunes enfants et les adolescents enseignent la pleine conscience aux enfants et aux adolescents confrontés à divers défis. « Je travaille individuellement avec des enfants atteints de TDAH, souffrant d'anxiété, de dépression, d'autisme et de problèmes de gestion de la colère. Ce qu'il y a de bien avec le travail en tête-à-tête, c'est que vous pouvez adapter ce que vous leur offrez ». Saltzman a également mené une étude en collaboration avec des chercheurs de l'Université de Stanford montrant qu'après 8 semaines de formation à la pleine conscience, les élèves de quatrième à sixième de l'étude avaient documenté une diminution de l'anxiété et une amélioration de l'attention. Ils étaient moins réactifs émotionnellement et plus capables de gérer les défis quotidiens et de choisir leur comportement.

r_bourget@yahoo.com
Maîtrise en travail social

Frantz Photo & Video Studio
PHONE: 718.953.4990 / 917.513.2118
843 FRANKLIN AVE. (BL. UNION & PRINCIPAL)
FRANTZSTUDIO.COM

Over 25 Years of serving the community! Satisfaction guaranteed!

Weddings, Engagements, Bridal Showers, Baby Showers, Birthday Parties, Graduations, Communions, Headshots, Enlargements (without Negatives), Photo Restoration, Invitations, Passport photos & much, MUCH MORE!

poemes

Floraison

«Ma vie amoureuse se résume ainsi : d'être avec toi dans les bons moments, de penser à toi quand tu es loin de moi, de vivre avec toi aussi longtemps que tu le voudras.» -Rosie Bourget-

«Si l'argent pourrait acheter l'amour à ce point on n'aurait pas à voler des cœurs pour les briser après.» -Rosie Bourget-

«Il y a un vide dans mon cœur qui a besoin de ton amour pour le combler.» -Rosie Bourget-

par Rosie Bourget

EDUCA MEDIA
2725 NW 10th Street
Fort Lauderdale, FL 33309
954-940-7433
www.educamedia.com

978-1-62852-228-8

978-1-62852-228-8



Coup d'œil sur certains géants de la musique haïtienne

Par Louis Carl Saint Jean

Le professeur et historien Michel Soukar est sans conteste une des grandes figures intellectuelles haïtiennes. Je viens d'écouter douze minutes d'une magnifique entrevue qu'il a accordée vendredi dernier à un journaliste de notre pays qui a retenu toute mon attention. Comme toujours, en peu de temps, il a prouvé sa vaste connaissance des affaires du pays. Je suis toutefois en complet désaccord avec lui sur certains points qu'il a évoqués sur le grand maestro et mécène Issa El Saiëh. Sans vouloir m'engager dans une polémique gratuite avec M. Soukar dont je respecte énormément l'esprit et les travaux, je crois utile de mettre les points sur certains « i », au nom de la vérité historique et au bénéfice de la jeunesse de notre pays.

J'ai été particulièrement enchanté quand le professeur Soukar a parlé en de si bons termes de Dumarsais Estimé, mon idole après Toussaint Louverture et Jean-Jacques Dessalines. Et Jacques Stephen Alexis et Jacques Roumain dans un autre registre. J'ai toujours dit que tous les autres présidents haïtiens qui se sont succédé de la chute d'Estimé le 10 mai 1950 à nos jours n'ont pas fait la moitié du quart de ce que l'honorable natif des Verrettes a réalisé en 45 mois de gestion.

Je viens, maintenant, point par point, aux déclarations du professeur sur Issa El Saiëh.

M. Soukar a déclaré en premier lieu: « Issa El Saiëh est le big boss de la musique haïtienne contemporaine. » Je ne peux rien dire là-dessus, car c'est son opinion. Il voit en lui « le big boss » comme d'autres peuvent voir un autre. Cela n'a pas d'importance. Moi, je considère Issa El Saiëh comme l'un des « big boss » de la musique haïtienne contemporaine, mais pas comme « le big boss ». L'article défini « le », selon moi, est un peu fort. Il suggère qu'Issa était l'unique et seul grand monsieur de notre musique. Ce qui est loin d'être la vérité, si nous nous laissons guider par l'histoire de notre musique populaire.

Evidemment, j'admets qu'Issa avait beaucoup travaillé pour l'épanouissement de la musique populaire haïtienne. Et je l'avais souligné dans un long article que j'avais écrit sur lui à l'occasion de son décès en février 2005. (« Issa El Saiëh est décédé – Un colosse est tombé », *Haïti-Observateur*, février 2005). J'aime beaucoup Issa et j'ai fait beaucoup de recherches sur lui. Je n'ai, donc, pas à prouver mon admiration pour cet homme. Je pense que nous tous qui aimons la musique et la peinture haïtiennes devons au moins une fière chandelle à Issa El Saiëh.

En deuxième lieu, M. Soukar a affirmé: « Sans Issa El Saiëh, la

musique haïtienne n'aurait pas été ce qu'elle est ». Je ne partage pas cet avis, pour deux raisons. D'abord, tout esprit lucide admettra avec moi que la musique populaire haïtienne d'aujourd'hui est – malheureusement – loin du rêve et du désir d'Issa El Saiëh. Selon moi, les ensembles musicaux n'ont pas suivi la voie du « big band » ni ne se sont pas donné la peine d'aller puiser dans notre folklore, qui est le savoir, la pensée du peuple. Ils ont peut-être oublié ce qu'Émile Nau avait écrit dans *L'Histoire des Caciques*: « Laisser périr la pensée d'un peuple, ce qu'il y a de plus impérissable, est un crime plus barbare encore que de détruire jusqu'au dernier rejeton de ce peuple. » Par « pensée », ce grand lettré du « Cénacle de 1836 » entendait tout simplement le folklore, la culture du peuple, ses productions littéraires, scientifiques et artistiques.

En fait, il revient effectivement à Issa El Saiëh l'honneur d'avoir introduit chez nous le concept du « big band », suivant le modèle des grands orchestres américains tels que le Count Basie Orchestra, le Glenn Miller Orchestra, etc. En ce sens, nous avons une grande dette envers Issa El Saiëh. Ses moyens économiques lui avaient permis de mettre sur pied un orchestre qui restera une référence dans notre musique.

Certainement Issa El Saiëh avait dépensé ses propres fonds pour monter et faire fonctionner son orchestre. Cependant, il n'a pas été le seul à œuvrer pour l'avancement de la musique haïtienne. Bien avant lui, le grand musicien et compositeur François Alexis Guignard (dit Père Guignard) avait beaucoup travaillé pour qu'en 2020 la musique haïtienne se trouve sur une bonne pente. Pas à ce bas niveau! Malheureusement, au point de vue économique, les choses n'avaient jamais bien marché pour Père Guignard, une de nos gloires musicales. Donc, il n'avait pu faire certaines choses à l'instar d'un musicien économiquement fortuné comme Issa El Saiëh.

Evidemment, M. Soukar n'a pas dit qu'Issa El Saiëh était le seul à vouloir donner une place plus honorable à notre musique, mais je pense qu'il a un peu exagéré en déclarant: « Sans Issa El Saiëh, la musique haïtienne n'aurait pas été ce qu'elle est ». Quand il dit « sans Issa », sans le vouloir, il sous-estime la contribution de géants tels que: Antalcidas Murat, Michel Desgrottes, Guy Durosier, Racine Vassor, Gérard Dupervil, Raoul Guillaume, Alfred Moïse, Nono Lamy, Murat Pierre, Hulric Pierre-Louis, Félix Guignard, Edner Guignard, Destinnoble Barrateau, Nelson Darico, William Dorcelly

Suite en page 12

HAÏTI-OBSERVATEUR EN LIGNE

En attendant la construction du nouveau site, l'édition hebdomadaire peut être téléchargée : haiti-observateur.ca

Ensuite cliquez sur ARCHIVES, puis choisissez l'édition courante ou celle désirée.

PROPRIÉTÉ À VENDRE
PORT-AU-PRINCE

Complexe d'appartements situé à Delmas 31 (entre rues Clermont et Laforêt). Prix abordable. Toute personne intéressée est priée d'appeler : **509 3-170.3575**, à partir de 6 heures p.m.
Pour plus d'informations, appelez Blumette Coq au **509.3170.3575**.

NOTE DE PRESSE

LA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTILA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTI

Vient de sortir des presses des « Éditions Aupel » (Canada), le TROISIEME TOME de l'œuvre colossale préparée par l'ancienne Présidente de la République d'Haïti, 1^{ère} femme Juge et magistrat à la Cour Suprême, maître Ertha Pascal Trouillot : « L'ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'HAÏTI » ».

Une mine de renseignements précieux, cet ouvrage unique, à rigueur scientifique, fruit de plus de cinquante années d'écriture et de recherches ininterrompues, plus de deux siècles d'anthologie humaine, d'illustres personnages, se révèle une réalisation titanesque, issue d'une ardeur presque sacerdotale et

d'une ténacité sans faille pour illustrer le passé historique d'Haïti à travers ses acteurs, témoins ou assistants qui ont forgé l'idéal de ce coin de terre. **Ce u v r e** patiemment élaboré pour être livré dans sa forme achevée :



Ertha Pascal Trouillot, avocate.

Présentation parfaite — Haut de gamme Reluire soignée .. Incrustations or .. Signet en tissu et tranchefile .. Tranches de tête, de pied et de gouttière dorées. Plus une édition de luxe.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti », vrai travail de bénédictin, collige les personnalités d'Haïti ou d'ailleurs dont les travaux ou les prouesses ont influencé le devenir de la société haïtienne.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » est le tribut des nuits de veille attardée, de quêtes incessantes, de fouilles dans les bibliothèques privées et publiques, dans les archives nationales ou de famille ; de renseignements ou témoignages, de consultations, de traitement des données ; d'inscriptions gravées sur les stèles des monuments publics et lieux de repos ; d'interrogatoires incessantes et vérifiables posées aux descendants ; de références photographiques puisées à même les trésors ancestraux ; de visite des grandes capitales du monde en quête d'informations éparpillées et inédites, ect.

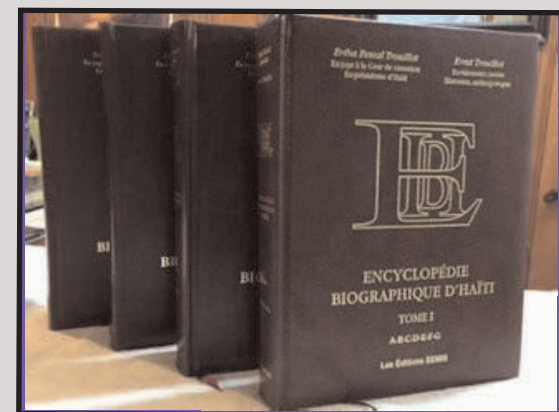
« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » se veut le recueil des gloires, des peines et misères enregistrées dans le tissu social, et illustrées par des personnages hors du commun.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » n'est pas un ouvrage politique. Com-

me le soutient le préfacier du 3^{ème} tome : « *Ce n'est pas un annuaire, ni un livre d'histoire événementielle. Ce n'est pas un panégyrique ni un Who is Who. N'y cherchez aucune malice, car il n'y en a pas* ».

L'ouvrage est sans prétention littéraire. Il renseigne, informe, rappelle, instruit, réhabilite, honore et vise un futur historique amélioré et positif. Comme toute œuvre humaine, il appelle à s'améliorer, à s'agrandir dans la continuité, par de nouvelles silhouettes, de nouvelles figures emblématiques, de nouveaux entrants tirés dans la vaste galerie nationale.

Que ceux qui brûlent du désir de renaître avec le peuple d'Haïti et son épopée viennent s'abreuver à la source féconde des pages glorieuses de son histoire toutes scellées du souffle épique et apprécier en hommage posthume à Ernst et en admiration reconnaissante à Ertha qui, seule, durant des décennies, a parachevé les quatre (4) volumes livrés aujourd'hui à la délectation des lecteurs.



Ertha Encyclopedie Book Picture

FAITES VOTRE COMMANDE, TOME 1 ; 2 ; 3 ; 4 ; OFFREZ EN CADEAUX POUR : ANNIVERSAIRE, FIANÇAILLES, MARIAGE, NOUVEL AN, GRADUATION, SOUVENIR DE FAMILLE, BIBLIOTHÈQUE PRIVÉE, UNIVERSITAIRE, CONCOURS DE TOUT GENRE, PRIME D'EXCELLENCE, PRÉSENT À UN VIP, COLLECTIONNEUR, CADEAU PRÉSIDENTIEL, DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE. En toutes occasions, OFFREZ OU PROCUREZ-VOUS UN CADEAU DE CLASSE, UN CADEAU ROYAL, appeler : « ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'Haïti ». Le tome 4, déjà sous presses, sera bientôt disponible.

Voici les voies et moyens :

PHONE : 347 – 697 – 9457

Adresses : a) E – MAIL :

Ertha@erthavision.com

b) Mme Ertha Pascal Trouillot

GLEN OAKS, NY 11004 - 0309

BESOIN D'UNE AMBULANCE POUR SAUVER DES VIES

La clinique JACQUES VIAU du batey de Consuelito, en République dominicaine, inaugurée le 6 mai 2016, commence à fonctionner, avec un équipement trop modeste pour garantir un accueil adéquat de la communauté de façon pérenne.

Il y manque encore un outil important et indispensable pour le transport des malades dont l'état de santé nécessiterait des soins appropriés et urgents. Il est donc d'une extrême importance que la clinique puisse disposer, dans les meilleurs délais, d'une AMBULANCE

EQUIPEE et digne de ce nom. Or, les fonds manquent pour l'acquisition immédiate d'un tel équipement qui permettrait de garantir le fonctionnement, de jour comme de nuit et 7 jours sur 7, du service des urgences de l'établissement.



Actuellement, cette clinique ne dispose que d'une armoire à pharmacie, de quelques sièges, d'une table de consultation et d'un dortoir destiné au personnel médical.

La clinique dessert non seulement la communauté du batey de Consuelito, qui compte une population de 24 000 habitants, mais elle est aussi destinée à l'accueil des malades de plus d'une douzaine de bateys avoisinants, dans un rayon de quinze kilomètres. Il s'avère donc indispensable que le service des urgences de la clinique puisse disposer d'une ambulance équipée pouvant assurer, de façon permanente et en toute sécurité, le transport des patients dont l'état de santé nécessite une prise en charge pour un transport urgent et dans des conditions satisfaisantes.

Dès l'ouverture de la clinique, le personnel médical assure plus d'une trentaine de consultations par jour au profit des seuls habitants du batey de Consuelito, qui sont en mesure de se présenter à l'accueil par leurs propres moyens. Il va sans dire que ceux qui ne peuvent se déplacer restent cloués chez eux, au lit et privés de soins médicaux dont ils auraient besoin de toute urgence.

C'est pour toutes ces raisons que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT, seule initiatrice de la construction de la clinique « JACQUES VIAU » dans le batey de Consuelito, en République dominicaine, lance un appel pressant aux généreux donateurs potentiels, aux fins de recueillir les fonds nécessaires pour l'acquisition d'une ambulance équipée, outil indispensable pour le fonctionnement adéquat du service des urgences de cet établissement médical.

Je rappelle que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT est reconnue d'intérêt général par les autorités françaises et bénéficie du statut d'entreprise humanitaire d'utilité publique.

Par conséquent, les donateurs bénéficieront automatiquement, pour leur don, d'une exonération fiscale à hauteur de 60 %, s'il s'agit d'une société, et de 66 % s'agissant de la donation d'un particulier.

Les dons peuvent être adressés à : l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT

Kreyòl

GRENN PWONMENNEN

Kijan nou pral soti nan pongongon sa a ?

Mwen gad anwo, mwen gad anba, mwen gad devan, mwen gad deyè epi sou lè kote tou ! Vrèman m pa wè ki jan nou pral soti nan pongongon sa a ! M ap ban nou sa m wè e sa m tandè epi, jan mounn panyòl yo di, *NADA !* Anwo pa monte, anba pa desann. Sèl sa m wè se youn sityasyon k ap pouri. Lè nou pa atann, maladi anraje ka pran tout mounn epi se krazè brize ! *À peine si les plus justes seront sauvés*, jan franse di koze a.

Yo fèk fin jwe youn gwo kat la a, kote tout gwo pisans yo te rantrè nan kesyon an epi yo te di fwa sa a yo pral rezoud kesyon an. Pinga di m nou pa konnen ke reprezantan sekretè feneral Nasyon Zini ann Ayiti, *Helen Meagher La Lime* te anchaj youn tèt-ansanm diran 3 jou, soti 29 rive sou 31 janvyè, nan Nonsyati a, lakay reprezantan Lepap ann Ayiti. Vin di m .se pa t youn gwo zafè ? Gade m al bliye masyonnen ke te gen reprezantan OEA (Oganizasyon Eta Ameriken). Ep tou nou konnen Ameriken p ap manke pa la, kivedi anbasadè *Michele Sison*. Di m si se pa tout gwo tèt yo ki te la ?

Bò kote Ayisyen, reprezantan prezidan Jovnèl Moyiz ak prezidan PHTK a, Line Baltaza (Liné Balthazar), ak tout mounn li yo, ki te siyen « *Accord de Kinam* » nan. Epi mounn opozisyon yo ki te siyen « *Accord de Mariott* » la te la tou. Gen mounn enpòtan tou, ki pa t siyen okenn akò, ki te la. N ap pale de mounn tankou Pòl Deni (Paul Denis) ak Woni Dewòch (Rosny Desroches) ki t ap reprezante Sosyete sivil la, sè-tadi tout gwo bwa nan sosyete a. Sèl gwoup nou pa t tandè ki te la se gwoup Sektè demokratik e popilè a, tankou avoka Andre Michel.

Jan nou wè l la a, Enténasyonnal la te sanse mete ansanm mounn ki di anyen pa p ka fèt nan peyi a tout tan se Jovnèl Moyiz ki prezidan, epi lòt yo ki di yo dakò pou opozisyon an gen Premye minis la avèk plizayè ministè, men prezidan Moyiz pa p fè youn pa Kita youn pa Nago. Jan nou konprann jwèt la se youn fason pou Kominote enténasyonnal la te

fè opozisyon an rantrè nan jwèt « *Gouvènman inite nasyon* » la. Selon kèk pawòl nou te pran sou lè kote, gen sèten nan mounn Enténasyonnal yo ki te menm dakò pou prezidan Moyiz ta ka aksepte koupe sou manda l pou yo ta jwenn youn solisyon.

Antouka, prezidan an kanpe fèm sou manda 5 an l nan. Tandiske laplipa mounn nan opozisyon an kenbe fèm sou pozisyon yo : Yo p ap rantrè nan okenn « *Gouvènman inite nasyon* » avèk Jovnèl Moyiz alatèt. Msye gen twòp vye bagay sou do l pou yo



Mateli apre li chape poul li nan Okap.

aksepte pou msye la a toujou nan figi mounn. Se pou l rache manyòk li, bay tè a blanch. Men gen mounn ki di se youn pozisyon ki twò radikal. Se antre frè ak sè youn sèl nasyon nou ye, fòk nou kapab antann nou pou byen peyi a. Enhen, antann nou, pandan ke le « *Principal Concerné* », Nimewo 1 an, ap bay kou nan do.

N ap pran youn sityasyon ki an diskisyon kounnye a menm. Vwala ke Konsèy elektoral la, ki t ap rale kò l nan kesyon an pou l pa deplè prezidan an, fè youn deklarasyon nan vandredi sou kesyon 9 senatè ke prezidan an te koupe 2 zan sou manda yo. Selon Konsèy elektoral la, se Konstitisyon peyi a ki deside manda senatè yo. Okenn lòt enstitisyon, osnon mounn, pa ka fè sa. Epi selon Konstitisyon an, manda senatè yo se pou 6 zan.

Kivedi, la nan mwa janvyè a, pou pi presi le 13 janvyè menm,

prezidan Jovnèl Moyiz itilize gwo pouvwa li bay tèt li pou l vòlò piblikman 2 lane sou manda 9 senatè yo, paske li te vle bay tèt li plen pouvwa pou l gouvènè pa dekrè. Si ta gen 19 senatè, olye de 10, jan l te vle a, Palman an t ap gen fòs toujou pou anpeche l fè nenpòt sa k vin nan lide l. Alò ak fòs gwo pòtray li, li mete youn *twit* sou entènèt kote l te di, li « *konstate* » ke Palman an pa egziste ankò. Epi n ap tann pou deklarasyon an parèt nan jounal Leta a, *Le Moniteur*. N ap tann toujou, nou prèske fin tounen pwa tann !

Ki jan Mesye Moyiz pral fè fas a nouvel sityasyon sa a ? Se swa li fè bak sou kesyon senatè yo, osnon li deside krazè Konsèy elektoral la pou « *ensibòdinasyon* ». Lè prezidan pale, osnon lè l fin pran youn desizyon, se sa nèt. Pesonn, pa menm òganizasyon ki plase pou fè travay li selon jan Konstitisyon an mande, pa gen dwa dedi sa prezidan di ak sa l fè. Pa bliye se nan diktati na p rantrè !

Sa fè nou sonje ke se pa premye *enstitisyon* ki te gen kouraj pou di bagay yo jan yo ye, kit prezidan kontan ou non. Nou sonje ke *La Cour supérieure des comptes et du contentieux administratif* (CSC/CA) te mete youn rapò deyò nan fen mwa me lane pase sou dosye PetwoKaribe a, plis pase 4 milya dola ameriken ke yo te gagòte. Enben sè twouve ke non Jovnèl Moyiz parèt plis pase 60 fwa nan rapò a e pa anbyen, Okontrè, anvan li te menm prezidan, bizismann Jovnèl Moyiz te itilize konpayi bannann ni an, *Agritrans*, ak youn lòt li te kreye pou sa menm, ki rele *Betexs*, pou l te pran kontra wout ki pa janm fini. Epi li pran 2 kòb atravè 2 konpayi l yo. Mesye oditè CSC/CA yo te di, msye te itilize youn « *konbinezon pou vòlò lajan Leta* ».

Enben ki atitid prezidan an



Pol Deni

konsènen òganizasyon sa a, ki selon Konstitisyon an, plase pou l kontwòle depans lajan Leta ? Li boude, li akize CSC/CA k ap fè politik e ki pa pran tout bagay an konsiderasyon. Okontrè, oditè òganizasyon an jwenn gwo menas. San z atann, yo ka sibi mal, paske yo te di verite a, jan travay yo mande pou yo fè l.

Men se pa sèlman òganizasyon Leta sa yo ke nou masyonnen ki lonje dwèt sou prezidan Moyiz. Nan kesyon ensekirite ki fin gaye nan peyi a, se depi an septanm 2018, Konferans episkopal la te denonse bagay yo. Konferans episkopal la se òganizasyon ki gen tout evèk Legliz katolik la-dan, tout monseyè yo. Se yo ki alatèt Legliz katolik ann Ayiti. Enben Konferans la te di depi byen lontan, ke gang yo k ap touye kretyen vivan adwat agòch, konekte ak gran Nèg nan Leta e se la yo jwenn apui pou fè tout krim y ap fè yo. Epi Evèk yo, tout monseyè yo, te egzòte gwo chèf

yo pou di yo se pou yo fini ak kesyon bandi sa a, paske yo menm tou yo ka viktim.

Enben kilè nou wè prezidan an vin deklare lagè kont bandi ? Semèn pase anwo, apre Blan an te pale. Nou sonje Blan USAID a, *John Barza*, ki te mete avètisman l sou entènèt, itilize biwo Anbasad Ameriken nan Pòtoprens, pou l di : « *Toutotan pa gen youn antant politik e toutotan kondusyon sekirite a pa amelyore, pèp ayisyen an pa p ka jwenn tout avantaj pou li ta jwenn nan pwogram USAID yo* ».

Se lè sa a Prezidan Moyiz mande pou Konsèy Siperyè Lapolis (CSPN) monte youn plan ak tout tribinal nan peyi a pou fini ak bandi yo. Pèp la pèdi pasyans, y ap tann bon jan aksyon pran byen vit sou kesyon an.

Epi depi 2 semèn nou tandè Lapolis pran youn bandi bò isit, yo touye youn lòt bò lòt bò. Bandi Vilaj de Dye, nan Pòtoprens, gen

p vin klewonnen sou fetay kay. Enben tout ti aranjman ki te fèt ak bandi yo, sitou depi gwo « *Bandi Legal* » la te louvri wout pou yo parèt byen klè, kounnye a se sa yo rele an franse youn « *sauve qui peut* ». Sa k kapab, kouri pran devan, paske y ap mache sou nou. Epi se pa sèlman sou bandi ak zam yo, men sou tout gwo bandi ki founi yo zam ak minisyon. Apa sa Mesye Jovnèl Moyiz di ? Men gen youn pawòl ki pati konsa : « *La charité bien ordonnée commence par soi-même* ».

Pinga nou konprann nou pral pete Blan an nan fè gwo demonstrasyon, disparèt kèk bandi, atake kèk gang, epi tout lòt gang atravè peyi a yo la ap dodo-meya yo. Apa yo di se plis pase 70 gang chèf Bandi Legal la genyen nan tout peyi a. Sa k pral rive yo ? Anyen menm ! Nèspa ke pawòl k ap pale deyò a di kandida ki gen plis gang avèk li se li k ap pase ? Kidonk, nou konprann Jovnèl



Elen Mige La Lim

tan al refije jouk nan Nòdès, kote Lapolis met lamèn sou li. Èske se vre yo kwè nou se youn bann avèg, osnon nou pa ka analize sa k ap fèt la ?

Ann efè, ansyen chèf Polis la,

Moyiz pral deplè chèf siprèm ni an epi detui baz pouvwa l la ! Enben ban m van pou m al Lagonnnav.

Nou regrèt sa pou Enténasyonnal la, dizon pou Ameriken, ki konte sou Jovnèl Moyiz ki kanpe avèk yo kont *Nicolas Maduro* nan Venezwela. Yo konprann se sa ase yo bezwen nan men Ayiti. Youn fwa Jovnèl Moyiz ba yo sa yo vle a, sa pa regade yo mizè pèp la ap sibi. Men prèske tout Ayisyen an jeneral wè bagay yo youn lòt jan. Sa k sanble bon pou Ameriken an ap touye pèp la. Mesyedam Enténasyonnal yo mèt wet nan tèt yo ke laplipa Ayisyen pral aksepte okenn « *Gouvènman inite nasyon* » avèk youn Jovnèl Moyiz ki montre byen klè ke se youn diktati li soti pou l met ann Ayiti. Si Blan yo dakò ak li, yo mèt prepare zam pou krazè tout pèp ayisyen an ki deja demontre nan listwa ke yo ka kenbe tèt devan pi gwo sanginè ki te genyen : Napoléon Bonaparte ! Mwen konnen, « *autre temps, autres mœurs* ». Se sa yo di. Men tou, gen youn lòt pawòl ki di : « *Ansyen bon, toujou bon !* » Prepare n pou n pran l jan l pral vini an.

« *Grenadye alaso, sa ki mouri zafè a yo !* »
Grenn Pwonmennenn,
5 fevriye 2020

AVIS MATRIMONIAL

La soussignée, Trina Carmel WAGNAC, épouse de Jean Réginald LEGROS, déclare qu'à partir de cette date, 5 novembre 2019, je ne suis plus responsable des actes et actions de mon époux, Jean Réginald LEGROS, en attendant qu'une action en divorce soit intentée contre lui, suite à de graves menaces proférées à mon encontre.

Fait à Miami, Floride, E.U.A., ce 5 novembre 2019.

DE BROSE & STUDLEY, LLP

Richard A. De Brosse
Attorney at Law

ACCIDENTS * REAL ESTATE
MALPRACTICE

182-38 Hillside Avenue (Suite 103)
Jamaica Estate, N.Y. 11432

Tel.: 718-658-3000. Fax 658-658-3187

rdebrosse@QueensLegalPlaza.com

HAPPENINGS!

Continued from page 1

September 2019. That post was cumulative because he had been Minister of Environment in the interim cabinet of Prime Minister Jean-Michel Lapin, named in March 2019 to the post, after Jean-Henry Céant was toppled from the premiership by President Moïse in cahoots with the Lower Chamber of Parliament.

In his tweet, President Moïse said: *"After much consulting with different sectors in the country, I have chosen citizen Joute Joseph as the new Prime Minister. He's called upon to quickly set up a broad government of consensus that will be able to meet the urgent needs we face."* To be noted, the president spells Joute for Jouthe. Is it an error or is he changing the first name of his Prime Minister designate?

It should be noted that this Prime Minister won't have the approval of Parliament since the Lower House's mandate expired on January 13 and the President arbitrarily dismissed nine senators, robbing them of two years of their mandate.

The social networks are rife with questions about this Joute/Jouthe Joseph. Most say he's a new comer. But he was Minister of the Environment in the interim cabinet of Prime Minister Lapin. Moreover, on September 30, 2019, he was also named Minister of the Economy and Finance, one of the most important ministries. Apparently, President Moïse had been grooming him for the Prime Minister post. In December 2018, he had *"joined a delegation"* that went to Poland to attend a conference on the environment. Then, it was said that *"he will participate in the event [December 3 to 14] at several high-level meetings."*

A year later, on December 7, 2019, he was headed to Madrid, Spain, *"to join the Haitian delegation taking part in the 25th Session of the Conference of the Parties (COP 25) to the Framework Convention [of the] United Nations Climate Change."*

Both times, Joute/Jouthe Joseph was not leading the delegations, just *"joining"* them and showing him meeting top international personalities. In that way, when he's finally named to head the government, he would not be a complete unknown to international partners. But what has Mr. Joseph really accomplished as Minister either of Environment or of Economy and Finance?

Just last month, on February 10, *Le Nouvelliste*, the Port-au-Prince daily, reported that Mr. Joseph said *"for the past three months he had not given a gourd to Electricité d'Haïti (EDH),"* the State's electricity provider. He further said that EDH could seek loans from such institutions as the National Bank of Credit which, by the way, is tied to the government. The action taken by the Finance Minister against EDH probably is aimed at showing the International Monetary Fund (IMF) that he's the man to deal with in cutting subsidies to various programs, even for fuel subsidies, something that the IMF has been calling for before it will advance loans to the financially-strapped

government. So Joute/Jouthe Joseph may be IMF's Man in Haiti. Hopefully, they will remember that when exorbitant fuel hikes were announced by the government in July 2018, violent demonstrations caused the fall of Jovenel's first Prime Minister, Jacques Lafontant. Since then the country has been in turmoil.

Interestingly, Fritz William Michel, who was in limbo as Prime Minister designate since July of last year, wrote a letter to President Moïse to offer his resignation. Dated February 28, the letter, appearing on the social networks, states among other things that he was *"honored"* to have been chosen, the *"humble person"* that he is, to lead the government. He also thanks the members of the Lower House of Parliament that had approved his program of government. Unfortunately, the Senate was impeded in giving its approval, as constitutionally required.

Mr. Williams said in his letter, *"Convinced, Your Excellency, that there's a necessity to develop new political dynamics for our dear country, I present my resignation."*

Fritz Michel will be remembered for the man who charged the government \$325 a head for 20,000 goats said to be an *"enhanced brand"* for a program aimed at a bettering the goat population for Haiti's peasantry. At that time that kind of a goat fetched \$100 on the free market. He will also be remembered for his extravagances soon after he was nominated Prime Minister. He took a wing of rooms at the upscale Karibe Hotel in Pétienville where his mistresses stayed in proximity. He also had a 24-hour security detail as soon as he was named Prime Minister. Eventually, the management at Karibe asked him to leave, for fear of demonstrators who began to threaten him.

Fritz Michel, master corrupter, reportedly had bribed five senators, giving each \$100,000, to obtain their vote. But they never got to vote, because the Senate was thwarted by the opposition in holding any meeting.

For how long did the government keep Fritz William Michel on the payroll and benefitting of the amenities of the post? He was hanging on for the past eight months as Prime Minister designate. What has been the cost to the State for having an interim PM in the person of Jean-Michel Lapin and a second PM in waiting in the person of Fritz William? For such corruption, the people have been asking President Moïse to resign. Will he be able to pacify the opposition with his new Prime Minister? Stay tuned.

Vandalism at a City hospital tells of breakdown in morality and compassion

It happened in Gonaïves, in north-central Haiti, the city where independence was declared on January 1, 1804: The solar panels on the roof of the main hospital, *La Providence*, have been stolen, reported the authoritative blog *Rezonòdwès*, on February 20.

This was no mini-operation, as 18 solar panels were methodically unhooked from the roof of

the hospital. That had to be an inside job and at the highest level. Apparently, the mystery is about to be solved. Last Friday, February 28, *Rezonòdwès* again reported that the scandal exploded when the National Palace, that is President Jovenel Moïse, ordered the Ministry of Health to undertake an inquiry to find out how something like that could happen and who are involved.

In mid-week, last week, *Rezonòdwès* said Judge Yves Darius went to the Providence hospital to officially conduct an investigation to confirm that indeed there was a theft and that public property had been squandered. In the process, on Friday afternoon, February 28,



Line Baltaza

Police, carried out a search of Dr. Jude Renelique's home. He's the administrative director of the hospital.

That same Friday, there was wailing in court as warrants for 10 individuals who were to appear in court were converted into arrest warrants. That meant, depending on their being compromised, they would go to jail immediately. Among the hospital employees arrested were the logistics specialist, ambulance drivers, the chauffeur of the personnel and security agents. Their names aren't provided.

Based on information obtained by Judge Darius from his interrogation of the employees, eight were ordered jailed, including the logistics expert, Loubens Jean-Baptiste, who is the brother of Dr. Renelique, the administrative director of the hospital since 2017. Three of the employees fled before they could be arrested. As of Friday evening, they weren't to be found. That goes for Dr. Renelique himself, who didn't show up in court, though he had received a warrant to appear. But he had two influential local lawyers representing him.

Rezonòdwès explains that according to information obtained from credible sources, an electronics expert had methodically unhooked each of the panel that were turned over to others for safe keeping. At night, the panels were loaded into a window-tinted ambulance that pulled out by the back entrance of the hospital, to go make the delivery.

A question yet to be answered is to what address or addresses were the solar panels delivered. Also, one wonders why didn't Dr. Renelique, the hospital administrator, make a report to Police or to the court which could have investigated the matter before it was made public by *Rezonòdwès*. Unbelievable, but Dr. Renelique

said he first knew about it from reading *Rezonòdwès*.

One would think that with the panels unhooked, there must have been a lack of electric energy to carry out various operations that required electricity. No doubt, the hospital also depends on alternative energy from the electrical plant providing power to the city. But solar energy has been gaining in popularity, especially since the state-of-the-art hospital in Mirebalais of Dr. Paul Farmer became an all-solar energy institution.

As expected, the theft of the solar panels has caused an uproar in Gonaïves. A sixty-year-old citizen, whose name wasn't given, expressed what all are saying when he shouted in court: *"This is an odious crime against us people of Gonaïves."* As for Raphael Clavanet Marado, the leader of the *"Emerging Youth of the Greater North"* movement, he said he welcomes the decision of the authorities to bring to justice those who conceived such an odious act, together with their co-conspirators. *"There must be a rapid investigation of the administration [of the hospital] to get to the bottom of the acts of corruption and the administrative mismanagement often decried by the public."*

Unbelievable as it is, what happened in Gonaïves is a reflection of what Haiti has become under a corrupt leadership that has been targeted for the heist of the more than \$4 billion of the PetroCaribe Fund. As the proverb says, *"The fish begins to rot at the head."* Haiti's leadership sets the examples that their underlings copy and apply at lower levels of the administration.

From the investigation in Gonaïves, the authorities should address other cases that are languishing, expecting for a quick solution. To wit, the state of dysfunction of what should have been the premier hospital establishment in Haiti, the State Hospital of Port-au-Prince, a filthy depot lacking even in bandages and syringes, only one block away from the presidential palace.

Jovenel Moïse went a step further, the choice of Mr. Joseph as Prime Minister is announced in a newly published decree.

Rift within the PHTK

The Carnival that wasn't has caused a rift within the PHTK, or *"Bald Headed Haitian Party,"* the political grouping that bears the name of its bald-headed creator, Michel Joseph Martelly, the vaudeville singer-turned president.

As was reported, instead of the national Carnival parade at the Champ de Mars in Port-au-Prince on February 23, a gun battle for six hours between members of Haiti's National Police and soldiers of the recently launched Haiti's Armed Forces spoiled the event. The fall of Prime Minister Jean-Michel Lapin, who was replaced by President Jovenel Moïse on Monday, is probably the first casualty of the mayhem that marred the once-a-year national debauchery. Lapin had failed to deliver on his promise that all dispositions had been taken to stage the carnival, despite the fact that anti-government militants, joining discontented police officers, had torched the carnival stands a week earlier.

However, the failure of Michel Martelly to perform as *"Sweet Micky"* in the Carnival of

Cap-Haitian, Haiti's second largest city, has repercussions that will affect the well-being of the party, spoiling long-term plans. Though uninvited by organizers of the special carnival to celebrate the city's 350th anniversary and the 200th anniversary of the death of King Henri Christophe, who reigned in the North, *"Sweet Micky"* showed up in Cap anyway, heavily protected.

Things began going south when a renowned restaurant in town cancelled a performance by the *"Sweet Micky"* group on Friday night, February 21. The Police had also previously announced that it wouldn't have proper security for Martelly's presence at the carnival. With uncertainty in the air, the Carnival Committee announced cancellation of the event.

However, Martelly went ahead anyway with a preview on Saturday, February 22, with his large float taking off on the main boulevard downtown Cap-Haitian. Revelers were following the float when gunfire put an end to the one-group parade. Martelly jumped down from the float and fled, seeking refuge from the brouhaha. One of his associates was hit by a bullet in the foot. At his *Mont Joli* hotel, the day before, one of his security people was hit in the head by a bottle thrower, requiring hospitalization. Once *"Sweet Micky"* disappeared from town, the Cap-Haitian Carnival went on, February 23, with local musicians, especially the famous musical groups Septentrional and Tropicana. In fact, Septentrional was crowned *"Champion of the Cap-Haitian Carnival."*

What's being said about the behind the scene pulling of strings has caused real tension between the two branches of the PHTK regime? There's no way to confirm it, but the trouble began when Ardouin Zéphirin, from Cap-Haitian, the main adviser to President Moïse, released the amount of money approved for *"Sweet Micky"* by the State, some 23 million *gourdes*, equivalent to about \$275,000. For security alone, it was about \$115,000. Meanwhile, some in the Police aren't paid on time and police officers are bitterly asking for better conditions of living, plus the right to a union to defend their interests. Thus, releasing the information about the lavish treatment of Martelly by the State was like a cluster bomb. In addition, Martelly felt the effects of it in Cap-Haitian. Thus, a humiliated Michel Mar

telly is said to have wanted revenge.

It's said that, in turn, Martelly had his disguised agents in Port-au-Prince infiltrate the demonstrations on Sunday, February 23, to use the violence that caused the death of one police officer and that of a soldier, as well as several civilians wounded. It was violent reciprocation! Soon after the sad events, Martelly left Haiti to come to Florida, just as he usually does when he doesn't feel safe in Haiti. How will the rift be patched, especially since Jovenel Moïse is supposed to be warming the *"presidential couch"* for Michel Martelly, who is intent on reclaiming the presidency after his chosen heir leaves? As the Creole proverb says, *"Lafimen pa leve san dife."* (*"Where there's smoke there's fire!"*)

BEST CARE UNISEX BEAUTY SALON INC.



SPECIALIZING IN
COLORING
RELAXERS
JERRY CURLS
HAIR EXTENSIONS

All nations styles Serving NY, NJ, CT, PA and other States

WE SPEAK ENGLISH • HABLAMOS ESPAÑOL
NOUS PARLONS FRANÇAIS • NOU PALE KREYOL

FOR APPOINTMENT CALL:

(718) 740-4523

MOBILE PHONE: 516.859.4106

ADDRESS: 190-30 (BET. 190 AND 191 STREETS) JAMAICA AVE. HOLLIS, QUEENS, NY



**Kèlkeswa moun ou ye, kèlkeswa
kote ou soti, resansman 2020 an
konsène w.**

Patisipasyon w nan resansman 2020 an enpòtan.
Nenpòt sa estatid ou ye, repons ou enpòtan.
Patisipasyon ou ka gen yon efè sou lajan gouvèn-
man an ka depanse pou kominote nou yo. Repons
ou yo ap rete prive e an sekirite. Kidonk, chak
moun dwe santi yo alèz pou konte chak moun ki
nan fwaye yo.

Aprann plis sou:
2020CENSUS.GOV/ht

Se Biwo Resansman Etazini ki peye pou piblisite sa a.

**Prepare
Avni W
KÒMANSE ISIT LA >**

**United States®
Census
2020**



**“MWEN TE FÈ
L JWENN YON
IDNYC POU
EKSPLORE
LEMENN LIV YO.”**





**Nouvè
Model Kart**

Pou laj 18 zan ak plis, IDNYC a se kle w pou ale nan bibliyotek yo nan chak minisipalite. Kart la gratis epi konfidansyèl, se kart idantite Vil Nouyòk la.
Mande youn nan nyc.gov/idnyc oswa rele 311 epi di 'IDNYC.'

Enskri pou asirans sante bon mache oswa gratis jodiya!

Peryòd Enskripsyon Lib Chak Ane a se ant 1ye novanm 2019 ak 31 Janvyè 2020.

GetCoveredNYC se pwogram sansibilizasyon ak enskripsyon asirans sante ofisyèl Vil New York la. Jwenn èd fas-a-fas nan lang ou pou jwenn èd pou twouve ak enskri nan pwoteksyon ki apwopriye pou ou a!

Rele 311
Ale sou sitwèb
nyc.gov/GetCoveredNYC

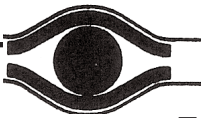


GetCoveredNYC

 Ou pa kalifye pou asirans? NYC Care disponib nan Brox. Rele 311.

NYC

ÉDITORIAL



Un autre Premier ministre nommé par Jovenel Moïse, de nouveaux cadavres dans le placard

Quand Jovenel Moïse ou Michel Martelly fait choix d'un personnage pour accéder à une haute fonction gouvernementale, notamment au niveau de l'Exécutif, il y a de fortes chances qu'il traîne après lui une réputation déshonorante. En tout cas, dans l'esprit des gens qui restent attachés au principe d'intégrité absolue dans la fonction publique. Car il semble que ni l'actuel occupant du Palais national, ni son prédécesseur ne se sent parfaitement confortable qu'avec des proches collaborateurs sur qui pèsent des soupçons honteux. En ce sens, rien n'autorise à croire que si le *Nèg Bannann nan* parvenait à faire atterrir Jouthé Joseph à la primature, le pays serait enfin doté d'un gouvernement différent de ceux offerts jusqu'ici par le chef de l'État.

D'entrée de jeu, à peine annoncée la nomination de Jouthé Joseph comme Premier ministre, on n'a pas tardé à vider son placard où gisent des cadavres. L'actuel ministre intérimaire des Finances et de l'Environnement, appelé à former le prochain gouvernement, est accusé d'avoir été mis à la porte pour corruption par l'organisation Care-Haïti alors qu'il était basé à Saint-Marc. Bien que la spécificité des reproches qui lui ont été faites n'ait pas été révélée, d'aucuns pensent qu'il s'agirait d'indélicatesse administrative, du genre de celles qui ont été mises au compte de Jean-Michel Lapin et de Fritz William Michel. En faisant sa nième nomination à cette haute fonction d'un homme du même acabit que les précédents, le chef de l'État donne l'impression de se sentir bien dans sa peau en collaborant avec de personnes dont la carrière est marquée d'actes répréhensibles.

Est-ce par hasard que les individus choisis par Jovenel Moïse pour combler la vacance à la primature ont, à quelque point de leur carrière politique ou administrative, trempé dans la corruption ou dans d'autres méfaits de cette nature ?

En effet, aucun des Premier ministres de *Nèg Bannann nan* n'a été au-dessus de tout soupçon. Si le Dr Jacques Guy Lafontant n'a pas été accusé de donner dans la corruption, les commentaires émanant de Léogâne, à l'occasion de sa nomination, le rendaient inapte à participer à la gestion de l'administration publique à ce niveau. Même le notaire Jean-Henry Céant n'est pas sorti indemne face aux accusations. N'a-t-il pas été dénoncé de « *vol de terres* », dans le cadre de sa profession par des clients se déclarant victimes de sa mainmise sur leurs propriétés ? Quant à Jean-Michel Lapin, il s'était vu mettre en cause pour avoir accédé à la primature, même à titre intérimaire, sans obtenir décharge. Dans le débat qui faisait rage autour de sa candidature au poste de Premier ministre, en tant que membre du cabinet Céant, ce dernier éjecté de la primature par la Chambre des députés, il était accusé de détournement de fonds publics. On lui reprochait aussi d'avoir détourné les fonds destinés au financement du Car naval des Cayes pour l'année 2019.

Parmi les personnalités nommées

pour remplir la fonction de Premier ministre par Jovenel Moïse, Fritz Williams Michel a été le plus vilipendé. Accusé de détournement de fonds, au ministère de l'Agriculture au point d'avoir été dénoncé par le titulaire de ce département, sa friponnerie devait être exposée dans toute sa laideur. Aussi a-t-il remporté la palme d'escroquerie, au détriment de la caisse publique, dans le cadre de la vente de chèvres à des prix exorbitants à l'État haïtien.

En clair, Jovenel Moïse n'a aucune intention de diriger le pays autrement. Son dernier choix pour le poste de Premier ministre ne fait que confirmer sa politique des trente-six derniers mois. Si le peuple haïtien anticipe le changement, l'actuel occupant du Palais national n'est pas à même de l'apporter. Car son entêtement à continuer la gabe-gie administrative, la corruption à tous les échelons de la fonction publique, en sus de diriger dans l'opacité totale avec

des hommes et des femmes qui partagent sa conviction calcul, il trouve sa garantie d'action avec des collaborateurs pouvant l'assurer que l'action qu'ils comptent mener assurera le plein succès de sa politique.

Aucun doute Jovenel Moïse a le cap mis sur l'objectif de PHTK, c'est-à-dire la gestion des affaires du pays en vue d'assurer le retour de Michel Martelly au pouvoir. Voilà pourquoi l'occupant du Palais national a mené une politique visant à donner le change aux partis politiques d'opposition ainsi qu'à la société civile, donnant l'impression qu'il cherchait le dialogue, en vue de la mise en place d'un gouvernement de consensus. Dans cet objectif, il n'a pas hésité à rouler les représentants de la communauté internationale dans la farine. C'est surtout le cas d'Helen Meagher La Lime, l'émissaire du secrétaire général des Nations Unies en Haïti, qui s'était lancée dans des négocia-

tions en vue de trouver les conditions nécessaires à la mise sur pied de ce gouvernement, tel que souhaité par les soit-disant amis d'Haïti.

En effet, le choix de Jouthé Joseph comme Premier ministre contredit les prises de position publiques du chef de l'État haïtien. Il est loin d'être l'homme du dialogue dont il prétend projeter l'image. Le compromis qu'il prône pour la consommation externe n'a aucune place dans sa politique.

De toute évidence, le peuple haïtien ne peut pas s'attendre à ce que Jovenel Moïse réponde à ses attentes. Aucune chance qu'il change de politique. Dès lors, il ne reste plus à la nation de se regrouper dans toutes ses composantes pour mettre fin à ce régime incompétent et criminel que la communauté internationale appuie sans réserve, se fichant du bien-être de nos sœurs et frères comme de l'an quarante.

HAÏTI OBSERVATEUR

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY 11435-
6235 Tél. (718) 812-
2820

SUBSCRIPTION FORM BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti

Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port au Prince, Haïti
Tél (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA

Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321 6434
12011 12011 12011
12213 Joseph Cassavuni
Montreal H3M 2K7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE

Un service spécial est assuré à partir
de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean Claude Valbrun
13 K Avenue Faidherbe, 81 Rt Apt. 44
93310 Le Pré St. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS

1ère classe
☐ 48.00 \$ US. pour six (6) mois
☐ 90.00 \$ US. pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE

☐ 553.00 FF. pour six (6) mois
☐ 1005.00 FF. pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE

1ère classe
☐ \$73.00 US. pour six (6) mois
☐ \$140.00 US. pour un (1) an

EUROPE

☐ 73 EUROS. pour six (6) mois
☐ 125 EUROS. pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en
francs français

Name/Nom _____

Company/Compagnie _____

Address/Adresse _____

City/ville _____

State/État _____

Zip Code/Code Régional _____

Country/Pays _____

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

EDITORIAL



Another Prime Minister nominated by Jovenel Moïse, more skeletons in the closet

When Jovenel Moïse or Michel Martelly chooses an individual for a high government post, especially at the Executive level, there's a good chance that the person has a dishonorable reputation. In any case, this is the opinion of people who remain attached to the principle of absolute integrity in public life. For it seems that the current Head of State or his predecessor only feels comfortable with close collaborators with shameful suspicions hanging over them. Thus, there's no reason to believe that *the Banana Man* is up to any good with his Jouthe Joseph assuming the role of Prime Minister. The nation isn't about to have a government different from those offered by Mr. Moïse up to now.

From the outset, as soon as Jouthe Joseph was nominated as Prime Minister, his closet full of skeletons was quickly revisited. The current interim Minister of Finance and the Environment is called upon to quickly set up the next government. But he's accused of having been fired for corruption by the Care-Haïti organization while he was based in Saint-Marc. Although the specifics of the accusations against him have not been revealed, some believe they are administrative indiscretions, the kind of which have been attributed to Jean-Michel Lapin and Fritz William Michel. By making his umpteenth appointment to this high office, the Head of State gives the impression that he feels good only when working with people whose careers have been marked by wrongdoing.

Is it by chance that the individuals chosen by Jovenel Moïse to fill the vacancy at the Prime Minister's Office were steeped in corruption or in other misdeeds at some point of their political or administrative careers?

Indeed, none of the Prime Ministers chosen by the *Banana Man* has been above suspicion. While Dr. Jacques Guy Lafontant was not accused of being involved in corruption, comments made by folks in Léogâne when he was appointment made him unfit to participate in the management of public administration at that level. Even notary public Jean-Henry Céant did not come out unscathed. His accusers had denounced him for "land theft," in the context of his profession. Some of his clients claimed to have been victims of his seizure of their property? As for Jean-Michel Lapin, he had been accused of having acceded to the Prime Minister's Office, even on an interim basis, without obtaining the discharge from Parliament. In the debate raging around his candidacy for the Prime Minister post, as a member of the Céant cabinet, himself ejected from this Office by the Chamber of Deputies, Lapin was accused of embezzlement of public funds. He was also accused of having misappropriated the funds intended to

finance the 2019 Carnival in Les Cayes.

Among the personalities nominated by Jovenel Moïse as Prime Minister, Fritz Williams Michel was the most vilified. He was denounced by his boss at the Agriculture Ministry of embezzling funds from the Ministry. He won the prize of "Mr. Fraudulent" for selling goats at exorbitant prices to the State. The transactions had earned him hundreds of thousands of dollars.

Clearly, Jovenel Moïse doesn't intend to run the country any other way. His last choice for the Prime Minister post only confirms his policy for the past 36 months. If the Haitian people anticipate change, they won't get it from the man currently at the National Palace. For he continues stubbornly in administrative mismanagement and corruption at all levels of civil service. Moreover, allergic to transparency, he governs in total opacity, together with men and women of similar political vocation. Those collaborators are his guarantee that he'll be successful in carrying out his political project.

Undoubtedly, Jovenel Moïse has his sights set on PHTK's objective. That means he should manage the country's affairs with a view to ensuring Michel Martelly's return to power. In that light, Mr. Moïse has pursued a policy aimed at deceiving the political parties of the opposition, as well as civil society. He acts as if he were interested in having a dialogue with all sectors toward establishing a consensus government. Meanwhile, he didn't hesitate to trick the representatives of the international community. This is especially true in the case of Helen Meagher La Lime, the UN Secretary General's envoy to Haiti. She had embarked on negotiations to find the conditions necessary for the establishment of this consensus government, as desired by the so-called friends of Haiti. However, in the final analysis, Jovenel Moïse deceived her.

Indeed, the choice of Jouthe Joseph as Prime Minister contradicts the public stand of the Haitian Head of State. He is far from being the man of dialogue that he would have us believe. The compromise he advocates for external consumption has no place in his policy.

Clearly, the Haitian people cannot expect Jovenel Moïse to live up to their expectations. There is no chance that he will change his political stand. Therefore, all that remains is for all components of the nation to regroup to put an end to this incompetent and criminal regime which is supported by the international community. After all, those "friends of Haiti" could care less about the well-being of our sisters and brothers. Obviously, the skeletons in the closets of the men and women in power in Haiti don't repulse those foreign emissaries based in there.

HAITI OBSERVATEUR



Lè manke gid, pèp la gaye

**Haïti-
Observateur**
P.O. Box
356237
Briarwood, NY
11435-6235
Tél. (718) 812-
2820

SUBSCRIPTION FORM BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti

Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port-au-prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA

Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321-6434
12 Haïti OB Canada
12213 Joseph Cassavant
Montreal H3M2C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE

Un service spécial est assuré à partir
de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean-Claude Valbrun
13 K Avenue Faïdherbe, 8t Bt Aptt. 44
93310 Le Pré St. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS

1 ère classe
☐ 48.00 \$ US, pour six (6) mois
☐ 90.00 \$ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE

☐ 553.00 FF, pour six (6) mois
☐ 1005.00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE

1 ère classe
☐ \$73.00 US, pour six (6) mois
☐ \$160.00 US, pour un (1) an

EUROPE

☐ 73 EUROS, pour six (6) mois
☐ 125 EUROS, pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en
francs français

Name/Nom _____

Company/Compagnie _____

Address/Adresse _____

City/ville _____ State/État _____

Zip Code/Code Régional _____ Country/Pays _____

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Coup d'œil sur certains géants de la musique haïtienne

Suite de la page 4

et d'autres qui furent de loin, et de très loin, de plus grands musiciens qu'Issa El Saièh et qui avaient travaillé autant – voire davantage – qu'Issa El Saièh ? Tout mon problème est le « sans Issa ». Il s'agit d'être tout simplement juste et équitable.

Et puis, on ne doit jamais... jamais... jamais... oublier le nom d'Augustin Bruno. Selon moi, c'est l'un de nos musiciens qui mérite l'estime de tous les Haïtiens qui s'intéressent encore à la bonne musique de leur pays. Augustin Bruno, manchot depuis 1938, gagnant un maigre salaire, a formé au moins 40% de tous les musiciens qui ont évolué dans nos ensembles musicaux de danse de 1950 à 1970 et au moins 80% des exécutants de toutes les fanfares militaires du pays (La Musique du Palais, la Fanfare Militaire du Département du Nord, celle des Gonaïves, des Cayes, etc.) de 1940 à 1970. Ce n'est pas une opinion. C'est un fait ! Si notre pays était dirigé par des gens qui avaient une connaissance même élémentaire de l'histoire de notre musique, ils auraient baptisé du nom d'Augustin Bruno au moins une école de musique.

Et puis, nous avons trop tendance à réduire la musique haïtienne à celle qui est exclusivement jouée dans « La République de Port-au-Prince ». Tandis que l'Orchestre Issa El Saièh, le Jazz des Jeunes et d'autres faisaient la pluie et le beau temps à la capitale, on doit se rappeler que, tant mieux que mal, l'Orchestre Septentrional, avec les moyens du bord, grâce aux Hulric Pierre-Louis, Jean Menuau, Rigaud Fidèle et d'autres, jouait de la bonne musique. Le Jazz capois, sous la direction de Claudin Tous-saint (dit Vieux Tonton), tant mieux que mal, existait et faisait la joie des gens du Nord. On ne doit pas non plus étouffer les efforts gigantesques déployés par l'inoubliable maestro cayen Destinoble Barrateau pour l'avancement de notre musique dans la métropole du Sud.

En troisième lieu, le professeur a dit : « *Tout Nèg ki make mizik ayisyen nan soti nan moul Issa El Saièh* ». (Tous les musiciens qui ont marqué la musique haïtienne sont sortis du moule d'Issa El Saièh). Et il a donné comme exemple : Webert Sicot, Nemours Jean-Baptiste, Antalcidas Murat, Guy Durosier et Raoul Guillaume. Je pense que M. Soukar s'est trompé, comme c'est le cas pour tout un chacun. Je prends ces musiciens l'un après l'autre.

Le génial Webert Sicot est sorti du moule du grand maître Augustin Bruno. Comme son frère Raymond, un virtuose de la trompette, Webert Sicot, le seigneur du saxophone haïtien, a étudié la musique à La Maison Centrale des Arts et Métiers. Il a eu pour maître Augustin Bruno. Webert Sicot n'a jamais fait partie de l'entourage musical d'Issa El Saièh. L'immortel « maestro difficile » est sorti du moule d'Augustin Bruno. Pas celui d'Issa El Saièh !

Nemours Jean-Baptiste, comme son frère Montfort Jean-Baptiste et le grand Dormelas Philippe, a fait ses débuts dans la musique au Bel Air sous la direction d'Alexis François Guignard. Nemours n'a jamais fait partie non plus de l'entourage musical d'Issa El Saièh. Évidemment, ce dernier l'avait aidé financièrement à monter le groupe Atomique Junior après avoir été remercié de l'Orchestre Atomique. Nemours Jean-Baptiste est sorti du moule de Père Guignard. Pas de celui d'Issa El Saièh.

Maître Antalcidas Oréus Murat, musicien de grande classe, excellent compositeur, orchestrateur hors pair ne saurait être sorti du moule d'Issa El Saièh. Bien au contraire, l'auteur de Sur les rives de l'Artibonite a été le premier orchestrateur de l'Orchestre Issa El Saièh, fondé en été 1943. C'est Antal qui, de 1943 à la première dislocation de cet orchestre en 1946 (peu après l'arrivée au pouvoir d'Estimé), faisait l'arrangement de TOUS les morceaux de l'Orchestre Issa El Saièh.

Issa El Saièh et son frère Elias Noustas avaient quitté le pays en

octobre ou novembre 1946. Le maestro retourne au pays vers le milieu de 1947 et remet sur pied son orchestre. Il demande alors à Antalcidas Murat de reprendre son poste. Le génie musical des Gonaïves n'a pas répondu à son appel, ayant déjà intégré le Jazz des Jeunes.

C'est à ce moment qu'Issa a fait appel au grand pianiste et arrangeur cubain Bebo Valdés, qui dirigeait un grand orchestre au club Tropicana à La Havane. Bebo rentrera en Haïti en octobre 1947 et sera le pianiste et l'arrangeur musical de l'Orchestre Issa El Saièh, nouvellement remis sur pied. Bebo Valdés quitta le pays, je crois, en mars 1948. Alors, Issa se tourna vers d'autres musiciens étrangers tels que Budd Johnson et Bobby Hicks pour ses arrangements. Donc, clairement, Antalcidas Murat n'a jamais été dans le moule d'Issa El Saièh. À Dieu ne plaise !

Guy Durosier, Raoul Guillaume, Roland Guillaume, Nono Lamy et Serge Lebon, anciens membres de l'Orchestre Issa El Saièh, sont sortis du moule du Frère Marie Léon, à l'Institution Saint Louis de Gonzague. Certainement, Raoul Guillaume et Guy Durosier avaient intégré l'Orchestre Issa El Saièh tandis qu'ils étaient encore adolescents (entre 17 et 18 ans), mais cela ne veut pas dire qu'ils étaient sortis du moule d'Issa. Ils n'ont jamais étudié la musique sous la direction de celui-ci. Dieu merci, Raoul Guillaume est encore vivant et bien lucide, il peut facilement clarifier les choses.

En dernier lieu, M. Soukar a dit : « Issa a décidé d'aller dans le folklore du pays pour créer une musique haïtienne... C'est pourquoi je l'appelle le Jean Price Mars de la musique haïtienne. Issa a fait ce que Jean Price Mars a prôné Ainsi Parla l'Oncle. » Voyons cela de plus près.

D'abord, Issa El Saièh n'a jamais créé une musique haïtienne. Certainement, ayant beaucoup aimé le folklore d'Haïti, il avait mis beaucoup de pièces folkloriques haïtiennes et vodouesques dans le répertoire de son orchestre. Certes, c'était une bien louable décision, mais cela ne signifie pas qu'il n'avait pas « créé une musique haïtienne. » Sur ce point également, Issa avait beaucoup de mérite. Car, affranchi mentalement, il n'avait pas méprisé notre folklore jusqu'à avilir notre musique comme l'ont fait plusieurs de nos musiciens issus du peuple. Cette raison, à mon sens, est insuffisante pour le faire passer pour « Le Jean Price Mars de la musique haïtienne » ou pour le musicien qui « avait fait ce que Jean Price Mars a prôné dans Ainsi Parla l'Oncle ».

Les faits et l'œuvre de beaucoup d'autres musiciens haïtiens nous permettent de croire qu'ils méritent ce titre exceptionnel beaucoup plus qu'Issa El Saièh. Ce n'est pas mon opinion, car je peux faire appel aux faits. Peut nous rendre justice l'œuvre authentique de musiciens et compositeurs tels que Occilius Jeanty (dit Occide Jeanty), Anton W. Jaegerhuber, Theramène Ménès, Antalcidas Murat, Lina Mathon Blanchet... Ce sont ces musiciens qui, nous basant sur leur vaste héritage, méritent mieux le titre combien flatteur du « Jean Price Mars de la musique haïtienne ».

Et, hommage à la vérité, Occide Jeanty avait pénétré dans notre folklore bien avant la publication, en 1928, d'Ainsi Parla l'Oncle. Notre illustre compositeur national l'avait fait dans ses zizipans et dans d'autres genres de notre merveilleux folklore.

Ludovic Lamothe et surtout Justin Elie, deux de nos meilleurs pianistes et compositeurs, eux aussi, avaient compris notre folklore et l'avaient adopté. « Loco » et « Sobo », deux joyaux, ont bien prouvé l'âme profondément haïtienne de Lamothe. Quant à Justin Elie, on lui doit des pièces telles que « Chant des hounsis », « Fantaisie tropicale », « Hymne à Legba », sans compter l'orchestration de morceaux de notre enfance tels que « Ti zwazo », « Zonbi bann mannan wi wa, kenbe ti poulet » et d'autres. Nous pouvons facilement comprendre la raison pour laquelle plus d'un le met dans la galerie de nos plus authentiques compositeurs.

Quand il s'agit des idées de Jean Price Mars, on ne doit pas non plus oublier des artistes authentiques tels que Lina Mathon Blanchet, Frantz Casséus, Lumane Casimir, Raymond Bailergeau (dit Ti Roro), Rodolphe « Dôdôf » Legros, Michel Déjean, Fère Laguerre de la Troupe Simidor, Fernand Placide des Cayes, Odette Wiener de la Troupe Bacoulou, etc.

Quand on parle des idées de Jean Price Mars, que doit-on dire des grands hommes et des grandes dames de la Troupe Folklorique Nationale : les Jean Léon Destiné, André Narcisse, Méranica Renaud, Louinès Louinis, etc.

Je peux bien errer, selon moi, de tous les musiciens haïtiens, j'aurais donné le titre de « *Jean Price Mars de la musique haïtienne* » seulement à Anton Jaegerhuber et à Antalcidas Murat. Ces deux musiciens ont vraiment fait honneur au folklore national. Ce n'est pas une opinion. C'est un fait ! Il s'agit d'être tout simplement une fois de plus juste et équitable.

Pour ce qui est d'un ensemble musical haïtien qui se serait résolument situé dans le doux courant indigéniste et qui aurait suivi presque à la lettre les idées que le Dr Jean Price Mars avaient véhiculées à travers Ainsi parla l'Oncle, les écrits de Léon Laleau dans Le Choc ou ceux de Stephen Alexis dans Le Nègre masqué, publiés respectivement en 1932 et 1933 ; qui aurait humé le souffle d'un Roussan Camille, d'un Regnor C. Bernard, d'un Carl Brouard, d'un René Dépestre, d'un Jean Brière et j'en passe, il s'agit bel et bien du Jazz des Jeunes ! Sauf miracle, du train dont vont les choses, il sera très difficile, pour ne pas dire impossible, pour que notre terre sacrée d'Haïti produise un autre ensemble musical aussi authentique, aussi haïtien et aussi nègre comme le Jazz des Jeunes.

J'ai toujours défini le Jazz des Jeunes comme l'Ecole Indigéniste mise en musique. Le Jazz des Jeunes est la cathédrale musicale haïtienne. Pour s'en convaincre, on n'a qu'à écouter des pièces classiques telles que Sur les rives de l'Artibonite, Fleur de mai, Panyen, Comme jadis, Feray, Lonnen, Madan marye, Bwè gwòg chélbè et d'autres.

On doit la composition musicale de beaucoup de ces mer-

veilles haïtiennes citées et l'orchestration de chacune d'elles à Monsieur Antalcidas Oréus Murat, un Haïtien authentique, un éminent folkloriste né, comme Jacques Stephen Alexis, à la Cité de l'Indépendance, sur les rives de l'Artibonite. Ce n'est pas une mince affaire ! En ce sens, Antalcidas Oréus Murat est l'un des rares héritiers du Dr Jean Price Mars et de tous les autres grands Haïtiens qui nous ont toujours encouragé à toiser de haut résolument le « *bovarysme culturel* » et d'embrasser plutôt fièrement nos origines, nos racines et nos traditions africaines.

En dernier lieu — cela n'a rien à voir avec l'intervention du professeur Soukar —, je dois dire que, comme tous ceux qui connaissent la passion de cet homme pour la musique et la peinture nationales, l'affaire de la maison d'Issa El Saièh m'a également tourmenté. Cependant, je dois avouer que je me sens encore plus alarmé et révolté de ce qu'est devenue, à Marchand-Dessalines, la maison de l'immortel empereur Jean-Jacques Dessalines, le fondateur de notre nation. Qui peut dire où se trouvent le tombeau de Dessalines, celui de Défilée, de Charlotin Marcadiou, de Boissond-Tonnerre et celui des autres héros de 1804 ?

Qui a jamais demandé où se trouvait la maison d'Augustin Bruno, de Lumane Casimir, d'Alexis François Guignard, de Lina Mathon Blanchet, d'Antalcidas Murat, de Raymond Bailergeau, de Guy Durosier, de Gérard Dupervil, de Michel Desgrottes, de Méranica Renaud, du capitaine Luc Jean-Baptiste, de Clément Benoit, de Charles Paul Ménard, de Murat Pierre, de Théophile « Zo » Salnave et d'autres grands hommes et héroïques femmes qui avaient travaillé presque gratuitement pour l'avancement de l'art haïtien ? Pensez-y !

Une fois de plus, je reconnais la valeur du grand maestro Issa El Saièh qui avait vu le jour à Petit-Goâve, la Cité de Faustin Soulouque, le 22 février 1919. S'il avait vécu, ce grand mécène, ce fol amoureux de l'art de notre pays, aurait donc eu 101 ans aujourd'hui. Comme tous les géants de la musique haïtienne, il a droit, selon moi, à notre plus grande admiration.

L. C.S.J.
louischarlsj@yahoo.com
22 février 2020



DR. KESLER DALMACY

Board Certified
& Award
Winning
Doctor

Cabinet Medical
Lundi – Samedi: 11 AM – 7 PM

Examen Physique sur écoliers
Traitements pour douleurs,
Fièvre
Immigration
Planning familial
Infection

Tumeur
Hémie
Circoncision
Tests de sang et de
grossesse
Grippe

♦ MÉDECINE CHIRURGIE ♦
Prix Abordable
TEL. 718.434.5345 FAX 718.434.5565

DIPLOMATIE INTERNATIONALE ET SOCIÉTÉ

[Roland-de-Saint-Christophe] Roland Désir

cette Diplomatie inconnue que l'île a perdu sans savoir

Par Dan Albertini

Entre (), si l'origine pouvait contenir la pensée, le monde serait désuet. Fermons-les ()

Il y a de ces esprits qui passent et laissent aux archives le soin de résumer le pacte de la pensée qui les traversait. Cette pensée est chez eux un creuset, une scène limpide au petit matin, qui dévoile : détails, reliefs indéfinissables à la lueur du jour qui fixe le soleil et doit révéler ce que deviennent l'ombre de la nuit et la rosée déposée, qui s'estompe sans excuse, autre que celle de l'immensité du jour dans sa pluralité. La rosée devient alors rivière dans notre pensée seconde, fleuve même, et océans, pour satisfaire la perte de cette éclosion frivole. Heureux sommes-nous de revoir sans cesse cette scène se reproduire comme l'univers qui renaît de ses fautes de la veille. De ses imperfections. Phénomène : régénérescence de l'humanité de l'homme bien sûr. L'initié de culture de l'espoir qui se veut science, parle alors de réincarnation. Pourquoi pas, si ça réconforte l'inconfort ! C'est ainsi que l'histoire à son tour par son preux chercheur curieux va révéler ce que l'intérêt dénia sur le chemin, le passage des lumières. Car, elles sont multiples. Les chaires d'études alors s'érigent au gré de l'ignorance qui va voir couler

tant d'encre sur le personnage déposé sous une pierre qui ne sait le retenir. L'interprétation va pleuvoir comme l'expertise pour le recteur, la réincarnation pour l'initié ci-haut cité. Roland Désir à ce stade-ci, ne nous a pas laissé plus que l'indice pour le curieux que l'on risque de prendre pour un forcené, surtout s'il est le migrant insulaire comme nous de la côte haïtienne. On s'entend, de l'île. Roland-de-Saint-Christophe sera-t-il étudié en littérature, en philosophie ou en diplomatie, pourquoi pas, je plaide cela par cet abrégé. S'il fit pourtant parler la boîte de manuscrits inédits, Roland a écrit l'unique témoignage du migrant que personne n'aura lu. La seule et unique lecture m'a enlevé le droit de mémoire. Je garde de lui cette impression de l'habile correcteur. Diplomatie aussi, pourquoi : le migrant la vit.

Ma question veut en toute sobriété présenter l'illustre voyageur. Pourquoi Roland Désir s'est-il réfugié, et s'y est refusé à se faire publier tandis que de son standard de l'ébauche, Roland-de-Saint-Christophe défie toute velléité de l'essayiste immortel qui se croit écrivain, de se voir auteur sans la maison du commerce de l'édition. Par sa loi du silence bien sûr, quel creuset pour un amateur des relations internationales !

Faisons ça en littérature, en

philosophie en diplomatie surtout. L'art oratoire de Roland-de-Saint-Christophe est indexé au même standard que le structuralisme de la pensée et de l'écriture. La même rigueur et le même génie. En symbiose. Haïti a perdu cette occasion en tant qu'île. L'éponyme côté républicain l'y a chassé par l'erreur cruelle de l'ignorance. Trois coups de canon un poumon de moins pour un livre en main. Chassé si loin qu'il ne fit le parcours du périmètre, c'est-à-dire de la rive capitale domingoise. La diplomatie du silence a sans le savoir détenu cet illustre voyageur dans la prison de l'intégration. Cette intégration, s'il ne se la refusa pas, elle se résume sous la nostalgie que sait contenir l'écriture. Secrète dans son cas. C'est à mon avis sa sanction, riposte que l'on étudiera un jour par le quitus d'un diplomate de la littérature. Son art de communiquer son art de la pensée. Évoquer, invoquer....

Nous ne pouvons donc pas renvoyer Roland Désir puisqu'il était déjà parti en voyage non sans raison, dont celle du migrant. En outre, la scène qui lui a valu le drame d'un tiroir refroidi sur une île de chaleur nous avait déjà enlevé l'innocence de Roland, le désir d'apprendre. Il était devenu dès lors atemporel, par la faute....

Avant d'aller plus loin dans

l'atemporel, car c'est à cet effet court que l'on discerne dans l'immatériel, Roland-de-saint-Christophe, permettez le titre de noblesse acquise de l'histoire tracée sans le support du vilain bourgeois qui gâche l'art. Je crois, Roland Désir écrivait pour des dieux parce qu'il s'y refusa l'accès à l'humain. L'égo n'a pas le privilège des larmes ici, si ce n'est pour faire fleurir la joie, car Roland vit mieux de là où il se trouve pour s'y être préparé au gré de ses lunes intimes. Ne me croyez pas cet insolent ni irrespectueux eut égard à la famille. Roland doit en rire, de ce monde qu'il me décrit moult fois, pour voir comment je traduis son privilège par mes us. Il ne tairait pas que c'est comme le forcené culturel haïtien exploitant la faiblesse de la société de toujours pour jouir des acquis. Vice indécemment inconscient, ça n'est hélas, pas ma volonté. Roland, je te réponds ici par la présence de ces âmes qui t'observent dans cette posture oh, combien répétée de tes fréquents voyages ! Elles te pleurent victime, quand tu es explorateur averti. Je me reprends sans flagornerie, des œuvres inachevées, dirions-nous chez le critique, fallait-il d'abord et derechef comprendre.

S'il faut remercier pieusement, citons alors les sœurs de Roland qui sont aux E.U., et tinès

son ami pasteur qui par sa postérité a assuré le respect à ce phénomène vivant. Je lis donc, avec ce peu d'éloquence, que Roland Désir a des liens ici bas. Ils nous ont prêté son géant-Désir. Le Canada garde au migrant une dette si loin du délai expiré.

J'imagine alors le discours, osé si l'on peut dire. Fétiche même. Romane est l'orateur.

Heureux que tu ne sois pas le politicien Roland, car le panégyrique porterait son nom pour affubler ce qu'on n'a pas vécu : la quintessence de la pensée. Infortuné de ton or, le bout de l'île n'a pas su en extraire une pépite de ce que tu distribuais à ceux de ton choix. Cela serait utile d'autant plus, par ces temps-remords, l'histoire l'eût vécu.

L'autre dira, de son roman sans apostrophe, que Roland est parti pour le « pays sans chapeau ». Je le cite sans palier-voisin, je sais que Roland aime mieux ça que de citer les autres plus nombreux que nous chez le philosophe. Manifestement non, Roland nous laisse volontiers ce chapeau afin de rejoindre la noblesse, la logique, la rigueur. La raison sans épée ni chaîne voudra dire le chercheur après découverte du guerrier.

Guerrier, Il l'a été plus que

Suite en page 15

OBITUAIRE

Décès à Manhattan de Mme Veuve Linné Joseph, née Antonine Pélissier

Nous annonçons avec infiniment de peine, la triste nouvelle de la mort de Mme Veuve Linné Joseph, née Antonine Pélissier, survenue le 23 février, dans un centre hospitalier de Manhattan. Elle était âgée de 92 ans.

En cette douloureuse circonstance, nous présentons nos sincères condoléances aux familles et alliés affligés par ce deuil, notamment à Mme Elide Amilcar Michel et famille et ses nombreux enfants adoptifs.

La dépouille mortelle sera exposée, le jeudi 5 mars, de 2 heures

à 4 heures p.m., au parloir funéraire Ortiz Funeral Home, situé au 22 First Avenue, entre les First et Second Streets, à Manhattan.

Un service funéraire sera tenu en mémoire de la défunte, le vendredi 6 mars, de 8 heures a.m. à 10 heures a.m., également à la maison funéraire Ortiz Funeral Home.

L'inhumation aura lieu, au cimetière de Rosedale, à Linden, New Jersey, immédiatement après le service. Pais à son âme !

MIRLÈNE CLEANING SERVICE, INC.


We specialize in House Cleaning.


No job is too big.

Call (347) 666-1965

Mirlène Cornet, Owner

Email: mirlenecornet@gmail.com





- PUBLIC CHARTER SCHOOLS, GRATIS,
- ENSKRIPSYON AP FÈT KOUNYE A

Pwofesè nou yo fòme pou travay ak ede elèv ke lang natif natal yo pa Anglè. Sèvis tradiksyon disponib egalman pou tout paran ki fè demann lan.

Nou ofri pwogram edikasyon espesyal ak sèvis yo nan bilding lekòl la oswa nan yon lokal Komite Edikasyon Espesyal la detèmine nan distri a.

APLIKE JODI A!

BROOKLYN DREAMS CHARTER SCHOOL
259 Parkville Avenue
Brooklyn, NY 11230
(718) 858-8400
BrooklynDreamsCharterSchool.org

BROOKLYN EXCELSIOR CHARTER SCHOOL
858 Quincy Street
Brooklyn, NY 11221
(718) 248-6681
BrooklynExcelsiorCharterSchool.org

BROOKLYN SCHOLARS CHARTER SCHOOL
2635 Linden Boulevard
Brooklyn, NY 11208
(718) 348-9300
BrooklynScholarsCharterSchool.org

ENSKRIPSYON AP FINI 1^{er} AVRIL 2020

Voices of hope for Haiti's future

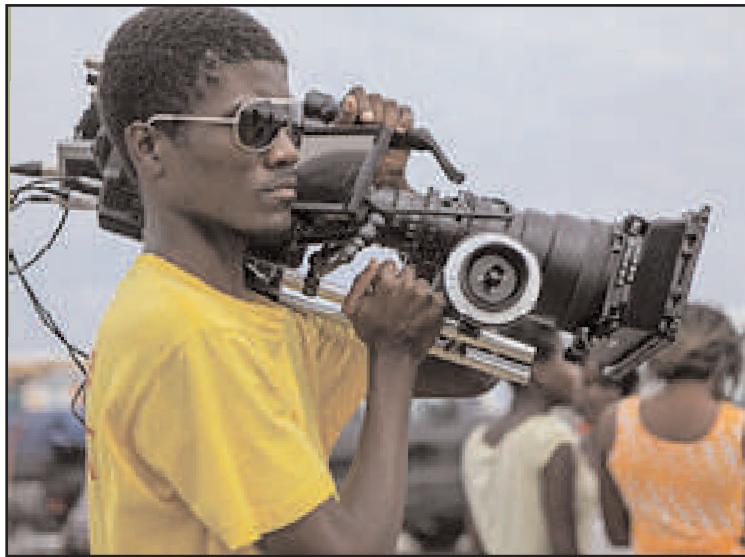
Edited by Hugh Locke

This is the third installment of positive initiatives in Haiti that show promise for the future.

Empowering the Creative Economy

Ciné Institute, Haiti's film school, was born from Festival Film Jakmèl. Following the earthquake, we grew to become

through local film and music production. Located in Jacmel, the beautiful five-acre campus built following the earthquake features recording studios, video editing suites, production offices and classrooms. Our various collaborations have streamed to over 200 million viewers worldwide and won an Emmy Award. Top Institute alumni are now some of Haiti's most respected next generation audio visual professionals



Artists Institute

the Artists Institute, a professional training and technical resource center established to empower a youth-led creative economy

earning well over the national average household income. / by David Belle and Paula Hyppolite, Co-Founders Artists Institute

TASTE THE ISLAND

Haitian Bakery & Restaurant

460 Peninsula Blvd.

Hempstead, New York 11550

516-489-5925

CLOSED ON MONDAYS

Tues-Wed-Thurs 10:00 am-9:00 pm

Friday 10:00 am - 10:00 pm

Saturday 10:00 am - 10:00 pm

Sunday 10:00 am - 5:00 pm

St. Joseph's Church in Carcasse, Haiti was completely destroyed by Hurricane Matthew in 2016

Please Help Rebuild

NEW CHURCH RENDERING



Online Donations can be made at:

www.gofundme.com/carcasse-haiti-church-rebuild-fund

Checks payable to:

St. Mary's Church— PO Box 67 Barnesville, MD 20838

Write "Haiti" on the memo line



Heaven

Investing in agricultural training for best practice farming

Haven continues a strong focus on the training elements for farming, which are an essential part of the support offered to local farmers, agronomists and students. To date 681 have benefited from training that includes environmental management, crop management, climate change agroforestry, and routes to market, to name a few. Focused in the rural areas of Cavaillon, le Caye and Ile a Vache, the results have been tangible improvements in best practice farming, food security and becoming sustainable. We are continuing our work to further stabilize the economy as

Empowering communities to thrive in every season

Fonkoze is a Haitian organization founded in 1994 by a group of grassroots leaders - to empower Haitians, primarily rural women, with financial and accompanying development services to lift their families out of poverty. Since its inception, Fonkoze has been fulfilling this mission - through every natural disaster that has hit Haiti since. As a result, hundreds of thousands of disenfranchised families across the country are now equipped with the tools, knowledge and resources to not only survive an earthquake like the one in 2010 - but to rebuild and thrive in spite of it. / by Carine Roenen,



Fonkoze.

Executive Director of Fonkoze Foundation

well as local families and their communities. / by Damien Meaney, Country Director of Haven

KOMISYON ANGAJMAN SIVIK
(CIVIC ENGAGEMENT COMMISSION)

AVI SOU REYINYON PIBLIK

Makredi, 20 janvye 2020 a 11AM

22 Rodee Street, Spector Hall, New York, NY

Borough nan Manhattan

New York, NY 10007



Komisyon Angajman Sivik (Civic Engagement Commission, CEC) a pral òganize yon reyinyon piblik a 11 è am nan jou makredi, 20 janvye 2020 la, nan 22 Rodee Street, Spector Hall. Komisyon an pral diskite sou metodoloji ki pwopozè a pou pwogram Asistans pou Lang nan Biwo lokal la ki pral bay entèpret nan biwo vòl Vil New York yo pou ede vòl yo ki pa pale anglè byen (LEP) ki depoze yon bilten vòl.

Nan mwa novanm 2018, elektè Vil New York yo te apwouve reyinyon nan Chat la ki te etabli Komisyon Angajman Sivik Vil New York la, ke w ka jwenn nan <https://nyc-charter.readthedocs.io/en/latest/c79/index.html>. Objèkif

Komisyon an se pou ankouraje patisipasyon sivik atravè divès inisyativ, ki gen ladan yo: planifikasyon bidjè defason patisipatif, elajisman sèvis entèpretasyon nan biwo vòl yo ak asistans pou konsèy komitè yo.

Pou jwenn plis enfòmasyon sou Komisyon an, tanpri ale sou <https://www1.nyc.gov/site/civiceengagement/index.page> Komisyon an.

Mann piblik la ka vini nan reyinyon sa a. CEC pral akòde yon peryòd tan nan fen reyinyon an pou piblik la fè kòmantè ki gen rapò avèk misyon ak aktivite Komisyon an. Tanpri note byen ke limit tan piblik la ap genyen pou fè kòmantè yo se twa minit. Tan sa a se tan pou fè kòmantè men pa pou pote kesyon ni bay respons. Pou nou facilite senkronizasyon kòmantè yo nan yon metòd ki annòd, tanpri voye yon imèl ki gen nan w ak afilyasyon w, pou w ka enskri pou pataje kòmantè w yo, nan info@civiceengagement.nyc.gov avan 5pm, nan lendi, 27 janvye.

E si mwèn bezwen asistans pou m patisipe nan reyinyon an? Lokal kote y ap fè reyinyon an aksesib pou moun ki sou chèr woulant oswa k ap itilize lèt aparèy pou deplasman. Pral gen sistèm bouk pou endiksyon ak entèprèt ki espesyalize nan Langaj Siy Ameriken (ASL) k ap disponib, sou demann. Pral gen sèvis entèpretasyon gratis k ap disponib nan lang Panyòl. Ap gen sèvis entèpretasyon nan lòt lang tou k ap disponib, sou demann. Tanpri fè jandè demann sa yo oswa lòt kalite demann pou aksesibilite pa pita ke 5pm, nan jedi, 23 janvye, 2020, lè w voye yon imèl nan info@civiceengagement.nyc.gov oswa rele nan (212) 788-6574.

Piblik la ka gade yon transmisyon andirèk pou reyinyon sa a e yo ka gade tou ansyen reyinyon ak odyans Komisyon an te òganize, sou sitwèb Komisyon an, nan <https://www1.nyc.gov/site/civiceengagement/meetings/meeting-note-2019-06-19.page>.

NYC Civic Engagement Commission

DIPLOMATIE INTERNATIONALE ET SOCIÉTÉ

Suite de la page 13

moi, Il fit la grosse guerre par conjonction à la bêtise. Oui, téméraire, je l'assume, je n'eus pas sa sagesse. Je le dis humblement ici à l'aréopage, Il m'a demandé de ne pas me défendre de l'assaut

ne se traduit pas fidèlement les bornes immuables de sa vie écrite.

Aurait-il alors cité Roland Paret (*Roland la panique qui un an, moins (31) jours plus tôt l'a précédé dans le couloir de la transmutation*) pour le cinéma ou

libertin. Ce serait alors pour remercier son ami qui lui a ramené de France, le titre «*Saisons de papier*», publié par Jean-Paul Enthoven, dédicace spéciale pour Roland Désir, de l'auteur. Va-t-on le discerner par : Diogène, Kant, Sartres, Aristote, Blaise Pascal,

Ravine à couleuvres qui a fait 1804.

Roland a émis aussi des avis dont le fameux sur Pierre Opon : «*ne l'écoutez pas, car il suffit de le faire, et il va vous convaincre dans sa logique*», que la neige tombe en été à Port-au-Prince.

L'historien aura de l'ouvrage aux archives, *Roland-de-Saint-Christophe* est de toutes ces relations internationales. Si je lis Christian Jouhaud dans «*Richelieu et l'écriture du pouvoir (autour de la journée des Dupes)*» Gallimard-2015, je me demande ceci : si Roland-de-Saint-Christophe était le conseiller spécial de Justin Trudeau puisqu'il a vécu le Canada, lui aurait-il conseillé de retourner aux urnes, là, afin de reprendre, de reconquérir la majorité alors que l'effet Raybould est mort, tandis que les autres sont plus vulnérables, qu'en serait-il du lendemain de Justin et de Roland Désir ?

Pourquoi ne pas se forcer plus loin dans cette modernité où l'on va traverser bientôt l'espace pour une fantaisie de riches, avec Maurice Vaïsse des Relations depuis 1945 Armand Colin 2005-2008, et envisager Roland auprès d'Emmanuel Macron, puisque l'Académie a ouvert ses portes closes près de lui, comme apôtre de l'examen de conscience : aurait-il été démissionnaire, de l'affaire «*gilets jaunes*» ou, le président fonderait-il en diplomatie rectangulaire avec l'Iran jusqu'à Hong Kong ?

Alors, point n'est besoin de souligner l'analyse de la réaction d'Emmanuel Haymann dans «*u cœur de l'intégrisme juif*» Albin

Michel 1996/Chap.V, P.131, quand il dit en citant Abraham Kook grande autorité talmudiste et grand rabbin de la Palestine britannique : «*Nous avons oublié que nous avons une chair sacrée, non moins qu'un esprit sacré. La régénération d'Israël doit être également corporelle*». De Jérusalem à Tel-Aviv, Paris en est-elle l'esclave diplomatique de ces relations internationales ?

Je laisse à l'histoire le soin de réguler le personnage de Roland. En outre, pour Garry Dieuveille Romulus, Roland est ce «*mystique*» incarné de mystères, pour Nou-Kaab, Il est plus que l'intrigue du «*penseur exonéré*». Pour Fritzberg Daléus, Roland est «*l'autre camarade*» de Jacques Hilaire comme pour la plupart des amis, tel que Rony Michel Chéry, «*Roland Désir*» dit-il, «*sézanmi Jak sèlman*». Je reprends à mon gré la parenthèse du titre, si l'origine pouvait contenir la pensée, le monde serait désuet. Ce serait en fait : «*sic transit gloria mudi (ainsi passe la gloire dans ce monde)*». Adieu.

Roland-de-Saint-Christophe s'arrêta volontairement sur trois termes en thématique finale *pré adieu* : égrégore, matière-sombre, intelligence-artificielle. Il m'a suggéré l'offensive de la douce dérision, plutôt que la brève en coup de poing grotesque, le manque d'assurance quelque part, ce sans en enlever le rare.

Cet article est publié en collaboration spéciale avec Réseau HEM Geneva, et l'hebdomadaire *Haïti-Observateur*, édition du 4 mars 2020 **VOL. L, No.11** New York, et se trouve en **P. 0** à.



Dany Laferrière, à gauche, et Roland Désir.

soutenu de la partie d'en face, au procès, tandis que j'ai aussi les flancs à protéger. Roland me l'a demandé au nom de l'amicale fratrie rue Saint-André. Je râle si tard, mais j'ai respecté l'impératif, à savoir que je peux supporter l'attaque tandis que la femme en procès s'était compromise. Dois-je lui promettre que je ferai en revanche la guerre à celui qui ne le connaît pas, l'ignorance ne vaut pas l'excuse. La quintessence du langage du migrant est une des obligations de l'émigré. Et, l'Haïtien doit être ce penseur qui héberge la rigueur, combien de fois de plus sur le métier que l'eut dit l'autre *autre, j'en dis cent, pour Roland Désir cet homme qui a rejoint le méta. Bon voyage, Roland, bonjour Legba !*

Il est évident que je salue le départ du valeureux homme éduqué éprouvé qui à ses noms liés à l'esthétique en tête, associait une phrase de présentation. J'expose ici un certain repère du cercle qui

pour le passage à cette école polonaise, pour sa critique sur la «*littérature de gallinacé*» de l'Haïtien ? Roland Désir aurait-il fait de préférence ce doctorat par acclamation pour une société de critique curviligne, sur J-P Enthoven, car Il possédait l'agrégation d'auditeur à l'UQAM. Je défends les éléments de sa thèse orale : «*Clair obscur*» avec Jorge Luis Borges, aveugle à rendre la vue par la pensée. Proust, «*André Malraux épistolier*» [entre de Gaule & Haïti], «*les enfants de Saturne*» [déguisés en Legba sans lune], Cocteau, «*l'âme tranquille de Fernando Pessoa*» [à Pétionville], Aragon le roman, Goebbels l'allemand, «*Dominique de Roux aimait la foudre*» pour signifier l'épithète son ami Jacques Hilaire (le seul, à qui il exigeait de lui payer un loyer en retard, une facture d'électricité), «*Régis Debray, à l'ombre des lumières*» oubliant l'esclavage et la traite des Noirs, Maupassant, Michel Onfray le

Montesquieu, Descartes ou Freud, Heidegger, Confucius, Nietzsche, Jankélévitch, Weber, Noam Chomsky, le général MacArthur s'imposant à l'empereur Hirohito, Roland Barthes, Schopenhauer, de Spinoza, Lévy, Camus, Pessoa. Ce serait tant de Légions d'honneur pour l'enfant du guerrier de Vertières ou de la



**PRE-K POU
TOUT MOUN**

Timoun ki nan bon kalite pre-K gratis, tout jounen aprann nan fè jwèt, bati kapasite ak travay nan kolaborasyon.

nyc.gov/prek

Rele 311, | voye yon mesaj tèks ak mo "prek" nan 877-877

Fanmi Vil Nouyòk ki gen timoun ki fèt an 2016, ka aplike pou ane lekòl 2020-21 an.

Rekrutman pou pre-K gratis pou tout timoun ki fèt an 2016. Pou plis enfòmasyon, vizite nyc.gov/prek ou rele 311.

T&I 30570 (Haitian Circle)

NYC Department of Education
Dive into Learning

IMMEUBLE À VENDRE À PORT-AU-PRINCE

Environ 30 chambres et 30 toilettes;
Dans une rue paisible de Port-au-Prince;
Convient pour un hôpital, une école, un orphelinat, etc...

À vendre tel quel; prix à négocier.
Contacter par
courriel: heritiers2002@gmail.com

BUSINESS OPPORTUNITY IN HAITI

2 HOTELS FOR SALE
By Owner
In the commune of Kenscoff/Furcy
Contact:
info@thelodgeinhaiti.com
509-3458-5968 or 509-3458-105

NOUVELLES BRÈVES

Le COVID-19 s'est propagé dans 60 pays de par le monde et dans 15 états aux États-Unis

COVID-19, nom attribué au *Coronavirus* par l'Organisation mondiale de la santé (OMS), s'est propagé dans une soixantaine de pays de par le monde, y compris les États-Unis, où le virus mortel touche déjà 15 états, surtout dans l'ouest du pays, mais aussi

taine de personnes, dont neuf qui sont décédées dans l'état de Washington, surtout à Seattle.

Pour New York, on ne parle que de deux cas de COVID-19, y compris un homme dans la cinquantaine, qui a été diagnostiqué hier dans le Westchester, un

claire le récit sans souligner que les autorités haïtiennes avancent qu'une centaine de lits sont déjà disponibles en cas de besoin. Mais rien n'est dit où se trouveraient-ils.

À dire vrai, des experts avaient sonné l'alerte depuis environ un mois. On soulignera que dans l'édition d'*H-O*, du 5-12 février dernier, on titrait dans cette même rubrique de Nouvelles brèves: « **Le Coronavirus gagne du terrain rapidement et pourrait devenir une pandémie** ». On attirait l'attention sur les pronostics du professeur Neil Ferguson, du Collège royal de Londres qui, depuis le 28 décembre 2019, avançait que « **100 mille personnes sont déjà atteintes du virus** ». Ceci, pour dire que les politiciens qui essaient de minimiser ce fléau doivent laisser de côté la bravade et être plus attentifs aux avertissements des scientifiques, et ce dans d'autres domaines, telle la menace qu'encourt l'environnement.

L'ex-vice-président Joseph Biden fait une percée fulgurante dans la course vers la présidence. Aux élections primaires de l'état de la Caroline du sud, samedi dernier, 29 février, Joseph « Joe » Biden, ex-vice-président dans l'administration Obama, remporta une victoire, raflant 48,7 % du suffrage contre 19,8 % pour le sénateur Bernie Sanders qui, jusqu'à date, avait le vent en poupe. Pete Buttigieg, ex-maire de South Bend, Indiana, scorait 8,2 % et le sénateur Elizabeth Warren 7,1 %. Le pourcentage des autres, étant minime, ils sont considérés quantité négligeable.

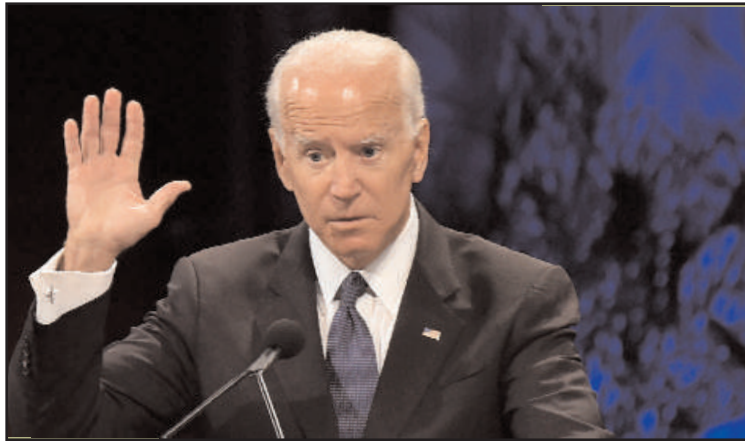
Ce soir-là, Biden a gagné 39 délégués électoraux, plus que le double du sénateur Sanders avec 15 délégués. À la suite de cette victoire, sur laquelle comptait beaucoup Biden, il est devenu plus populaire qu'auparavant. Ainsi, lundi soir, lors d'une tournée au Texas, il a reçu trois endorsements: de l'ex-maire de South Bend, Ind., Pete Buttigieg et du sénateur Amy Klobuchar du Minnesota. Ces deux ont renoncé à leur campagne, après le vote de la Caroline du sud. Un autre candidat à la présidence qui avait baissé pavillon, le 1er novembre de l'année dernière, Beto O'Rourke, député du Texas, a, lui aussi, endossé Biden. Outre ces anciens compétiteurs, Harry Reid, ancien président du Sénat, s'est déclaré en faveur de Biden.

Ainsi, hier, dit « *Super Tuesday* » (Super mardi), vu que 14 états organisaient leurs élections primaires, tout le monde attendait les résultats pour se faire une idée des gagnants à émerger de ces joutes. On notera que l'ex maire de New York, Michael « Mike » Bloomberg, fait partie, cette fois, des candidats accrédités. Des analystes pensent déjà que Joe Biden finira par s'imposer comme le choix le plus probable des démocrates, face au président Donald Trump lors de l'élection présidentielle du mois de novembre.

Biden, pourra-t-il l'emporter sur Bernie Sanders, qui s'est fait beaucoup d'adeptes parmi les jeunes et la gauche américaine? Se réclamant du socialisme et ayant défendu la révolution cas-

triste en ce qui a trait à ses succès dans le domaine de l'éducation et de la santé, Bernie Sanders pourrait perdre un certain appui parmi la majorité des citoyens qui se confortent avec le capitalisme. C'est là que Mike Bloomberg, milliardaire, gagne du terrain, car avec ses millions utilisés dans une campagne de publicité tous azimuts depuis tantôt deux mois, il s'est fait une percée à laquelle on

souvenir de feu Elvis Pressley, qui en avait fait la capitale du jazz. À cause de l'ouragan, les bureaux de vote dans trois comtés ont été sévèrement endommagés. Les autorités ont vite aménagé d'autres endroits pour permettre aux citoyens d'exercer leur droit de vote. Les centres de vote étaient disponibles avec une heure de retard, mais sont restés ouverts jusqu'à huit heures du soir.



L'ex-vice-président américain Joe Biden.

ailleurs, comme à New York, Massachusetts et la Floride, pour ne mentionner que ceux-là.

En effet, COVID-19 devient

comté de l'état de New York. On craint qu'il n'ait infecté des médecins, des infirmières, ainsi que d'autres personnes à l'hôpital



Pete Buttigieg, ex-maire de South Bend, Indiana.

une pandémie et l'on doute que certains pays seront épargnés, bien que l'Afrique, sauf le Sénégal, ne connaisse encore la furie du virus qui domine l'actualité mondiale. Jusqu'à hier, mardi 3 mars, on comptait 92 000 cas d'infectés et le nombre de morts se chiffrait à 3 109, la majorité d'entre eux en Chine continentale, le foyer original où s'est déclaré le fléau vers mi-décembre, dans la ville de Wuhan, dans la province de Hubei. Mais, il y a une lueur d'espoir, car 47 000 des gens infectés ont regagné leur santé.

Parmi les pays fortement frappés, on signale l'Iran, la Corée du sud et l'Italie. Les autorités japonaises, prenant les devants, ont ordonné la fermeture de toutes les écoles durant tout un mois. Les États-Unis ne permettent pas de vol en Italie et ont rapatrié des étudiants américains qui s'y trouvaient. C'est qu'en peu de temps, le nombre d'infectés, en Italie, a dépassé les 900. Selon les autorités sanitaires, aux États-Unis, le nombre de personnes infectées dans le pays s'élève à une cen-

New York-Presbyterian Lawrence, à Bronxville, N.Y. Entre-temps, il a été transféré à un hôpital de la ville de New York, spécialisé dans le traitement de la pandémie. Toujours, en ce qui concerne New York, mardi, 3 mars, l'Académie New SARS, à Reverdale, a fermé ses portes pour freiner la contagion.

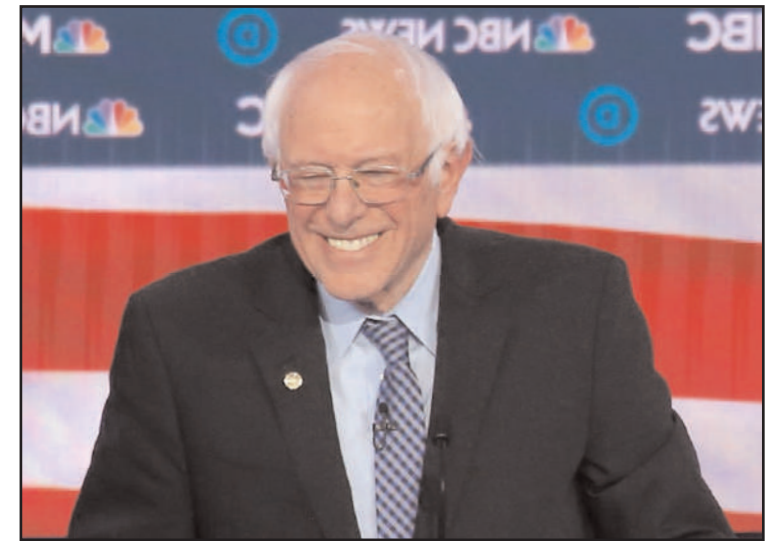
En ce qui concerne Haïti, les autorités, dont le président Jovenel Moïse, ont participé lundi, 2 mars, à une téléconférence avec les autorités de la CARICOM, pour coordonner leur action face au COVID-19. En ce sens, on notera que dimanche dernier, 1er mars, la République dominicaine déclarait son premier cas d'infecté. Il s'agit d'un citoyen italien, dans la soixantaine, qui est arrivé au pays le 22 février. On soulignera aussi que le Sénégal qui paraît dans la liste de pays où le COVID-19 a fait escale, il droit cette distinction aussi à un citoyen français. À noter aussi que, pour la région des Amériques, le Brésil compte un cas. Aucune information à son sujet. On ne saurait



Le sénateur Elizabeth Warren.

ne s'attendait pas. Toutefois, lors des débats, Elizabeth Warren, sénateur du Massachusetts, devait dire que 'le vote des citoyens n'est pas achetable avec des mil-

Le gouverneur de l'état, parlant au reporter de la CNN, a dit: "C'est un jour tragique pour notre état, C'est horrible". Le président Trump, s'apitoyant sur le sort des



Le sénateur américain Bernie Sanders

liards".

Des résultats préliminaires du vote « *Super Tuesday* », avant onze heures du soir, indiquaient que Biden aurait gagné à Alabama, en Caroline du nord, Tennessee et en Virginie, Oklahoma et en Arkansas, en toute dernière heure. Sanders, lui, est porté gagnant dans le Colorado et au Vermont, l'état dont il représente au Sénat. Des états principaux, il faut compter la Californie et Texas. Il faudra attendre les résultats de ces deux grands états pour se faire une idée dans quelle direction va la campagne.

Dire que la Californie compte 494 délégués, dont 415 à sortir du vote de ce soir. Pour Texas, il est question de 262 délégués, dont 228 lors de la fermeture du scrutin, ce soir. Celui des candidats à accumuler le gros de ces délégués serait, sans doute le candidat à se colleter à Donald Trump.

***Un ouragan de grande intensité a fait des dégâts dans le Tennessee, y compris 25 morts.** Dans la nuit du 2 ou 3 mars, un ouragan, accompagné d'une tornade, a frappé l'état de Tennessee, occasionnant des pertes en vie humaine, soit 25 morts, et quelque 48 immeubles du centre commercial démolis à Nashville, la ville-

habitants de Tennessee, a annoncé, mardi, qu'il s'y rendra vendre-di en signe de solidarité avec les victimes.

***« Un week-end chaud: carnage, kidnapping, incendie et débandade des blindés de la PNH ».** Telle une manchette du *Nouvelliste* du 2 mars. Bilan de la fin de semaine selon le quotidien de Port-au-Prince: 18 personnes tuées dans des incidents violents à la capitale et en province; les kidnappings et tentatives de kidnapping se poursuivent, et la débandade des blindés neufs lors d'une opération de la police à Village de Dieu, au bicentenaire, en plein cœur de Port-au-Prince.

Si les autorités établies ne peuvent pourvoir à la sécurité des vies et des biens, ils sont, ipso facto, démissionnaires. Car, c'est là leur mission. Jusques à quand devra-t-on accepter pareille situation? Sans doute, quand les bandits, inspirés du « *Bandi Légal* », assiègeront les autorités dans leurs repaires! Il n'est que d'attendre. Car, pour emprunter la sagesse créole, « *Lakwa pou vin devan pòt lakay nou tou !* » (Le sort ne vous épargnera pas).

Pierre Quiroule II
4 mars 2020